

## Inauguración de una nueva acería, en Sestao

Presidió el ministro de Industria  
Creación de premios anuales para los mejores maestros

Bilbao. — El ministro de Industria, señor López Bravo, ha visitado la factoría de Altos Hornos de Vizcaya, en Sestao, donde ha inaugurado oficialmente un horno de acero.

Después de ser bendecido el nuevo horno, el ministro hizo una detenida visita de inspección a todas las instalaciones. Terminada esta visita, el ministro de Industria se dirigió a las oficinas centrales de Altos Hornos, en Baracaldo, donde se celebró un acto.

La nueva acería, inaugurada hoy, ocupa una superficie de 14.000 metros cuadrados. Comprende, la acería propiamente dicha, con dos crisoles de treinta y seis toneladas de colada en esta primera fase y un tercer crisol en la segunda etapa prevista, una planta de fabricación de oxígeno, un taller para bloques de dolomita y sendas instalaciones de hornos de cal y depuración de aguas.

La acería está dividida en cinco naves de mezcladores —dos de mil toneladas— depuración de humos, de crisoles y chatarra, de colada y desmoldeo, que constituyen las instalaciones complementarias.

La capacidad de los dos crisoles ya instalados permitirá lograr en principio una producción anual mínima de trescientas sesenta mil toneladas de lingote, susceptible de ser considerablemente ampliada.

**PREMIOS**  
Madrid. — El Ministerio de Educación Nacional crea premios de 10.000 pesetas anuales para toda clase de maestros nacionales y rurales confirmados, en activo, que se distinguen de modo extraordinario en el ejercicio de su profesión. El número de estos premios se fijará en cada convocatoria de acuerdo con los créditos disponibles.

**MULTA**  
Madrid. — Por una Orden de esta fecha se ha sancionado a la propiedad «Complejo Turístico Duing», de Cella de Palafrugell (Gerona), con multa de 50.000 pesetas por incumplimiento de las disposiciones legales sobre establecimientos de hostelería.—Cifra.

**EXITO DE UN PROFESOR ESPAÑOL**  
Madrid. — Don Antonio Ortiz García, profesor ayudante de Derecho Internacional Público de la Universidad de Madrid, ha obtenido el número 1 en el curso de Derecho Internacional, en Londres. Al mismo asistieron 83 profesores, ayudantes de Universidades, abogados y diplomáticos de 24 países. En el acto de clausura el señor Ortiz García pronunció unas palabras en nombre de los cursuistas, para agradecer a la dirección y profesorado las enseñanzas recibidas.—Cifra.

**MERECIDO TRIBUTO A UNA BENEMERITA DAMA FALLECIDA**  
Irún. — El periódico parisino «Le Figaro» publica un comentario en relación con el fallecimiento de la española duquesa de Leceña y señala que todos los franceses conocen la bondad y grandeza de corazón de aquella que, a través de la Cruz Roja, atendió a más de 20.000 franceses cuando el éxodo producido en la pasada guerra mundial.—Cifra.

**MAS POZOS MINEROS CLAUSURADOS**  
Oviedo. — Al haberse superado las 48 horas desde su apertura, sin que se haya producido en ellas asistencia al trabajo de sus productores, la autoridad gubernativa ha dispuesto la clausura con carácter indefinido, de las explotaciones Carbones Asturianos, Carbones La Nueva y los pozos «María Luisa», «Barredos» y «Modesta», de la cuenca del Nalón.

**Los Reyes belgas interrumpirán sus vacaciones**  
Bruselas. — Un comunicado del Palacio Real anuncia que los Reyes Balduino y Fabiola interrumpirán sus vacaciones para asistir los días 24 y 25, a dos actos en Bélgica.

El Rey Balduino regresará solo en esta ocasión, precisa el comunicado.

Aunque el estado de la Reina Fabiola sea excelente se le ha aconsejado que no efectúe viajes largos. — Efe.

## Son políticas y no religiosas las causas de los actuales graves sucesos en Vietnam

Inglaterra no se asocia a la declaración de EE. UU. lamentando «las duras medidas de represión contra los budistas»

## Un historiador mejicano destaca la contribución española al desarrollo y progreso de su país

«Los hombres venidos de la madre Patria (añade) son auténticos fabricantes de mejicanos»

Méjico. — «Los españoles han contribuido y contribuyen en forma destacada al desarrollo de Méjico», según ha declarado el historiador mejicano doctor Arturo Arnáiz y Freg, en una conferencia pronunciada ayer en el Casino Español de esta capital, resaltando la trans-

cional significación histórica de la tarea civilizadora española en América que ha llevado a Méjico el espíritu de la cultura occidental.

«No hay mejor forma —ha dicho también el doctor Arnáiz— de nacionalizar las inversiones extranjeras que

siendo españoles los inversores. Los hispanos dejan su fortuna y su trabajo en este país: sus hijos». «Podría decirse —ha concluido el historiador— que los hombres venidos de la madre Patria son auténticos «fabricantes de mejicanos»».

## Marcos Pérez Jiménez acusa a los Estados Unidos

El Cardenal Larraona, en Madrid



El Cardenal Arcadio Larraona, de la Curia romana, a su llegada al aeropuerto de Madrid, procedente de Roma, para asistir en Avila y Alba de Tormes a los actos de clausura del IV Centenario de la Reforma Teresiana.—(Foto Fiel)

## Cinco mil hombres para extinguir un gran incendio forestal

El fuego ha devorado 350.000 pinos (dos millones de pesetas de pérdidas se calcula) en Canicosa de la Sierra

Un violento incendio que se declaró el lunes en el monte «Vadillo» de Canicosa de la Sierra ha destruido 25.000 pinos de más de 15 centímetros de diámetro y otros 325.000 de menor grosor —parte resinosos, parte madereros— llevando las llamas a toda aquella imponente zona forestal cuyos frondosos bosques se extienden por las montañas y serranías que marcan la divisoria entre las provincias de Burgos y Soria.

El incendio alcanzó proporciones descomunales, por lo que inmediatamente entraron en acción la Guardia Civil, los servicios de Guardería forestal y las autoridades de Canicosa y de todos los demás pueblos serranos de su periferia, mientras se daba movimiento a las respectivas prietas autoridades civiles de Burgos y Soria.

Por medio del tradicional sistema de bando los aldeanos movilizaron a todos los hombres útiles y cuantos residían en lugares distantes de Canicosa fueron transportados en camiones,

trictos y toda clase de vehículos ligeros. También las industrias madereras y aserradero se apresuraron a enviar su personal al pie del monte «Vadillo» que arde espectacularmente en una superficie aproximada a las 70 hectáreas, amenazando el fuego con propagarse al monte «Pinar Grande», propiedad de Soria y su tierra.

Igualmente se vieron secundados los vecinos de Canicosa por el vecindario soriano de Navaleno, San Leonardo de Yague y Govealeda.

Unos cinco mil hombres se calcula que tomaron parte en la extinción del fuego y su labor se vio obstaculada por la enorme combustibilidad del pino en su zona resinera que presentaba un aspecto verdaderamente dan-tesco, pudiendo observarse como los recipientes que sirven para recoger la resina se convertían en llamantes artefactos y muchos salían lanzados por encima del bosque.

Después de unas ocho horas (Pasa a cuarta página)

## Bolivia se retira de la Organización de Estados Americanos

Washington. — Bolivia ha dejado de ser miembro activo de la Organización de Estados Americanos al retirar a todos sus representantes acreditados.

Como se recordará, Bolivia retiró del Consejo de la Organización a sus representantes el pasado Junio y acusó a la Organización de haber fracasado en dar una solución a la disputa entre Chile y Bolivia acerca de las aguas del río Lauca.—Efe.

**ACUSACIONES**  
San Juan de los Morros (Venezuela). — El ex-presidente Marcos Pérez Jiménez emitió una declaración por escrito a la «United Press International» en Caracas, a través de una prima suya, Morelia Pérez Heredia, que le visitó en la prisión, atacó ayer a Estados Unidos por el «cruel trato» de que fue objeto durante su estancia como exiliado político en aquel país.

Añadió que hubiese vuelto hace mucho tiempo voluntariamente a Venezuela para enfrentarse con las acusaciones de malversación de fondos, si hubiera sabido la clase de trato de que iba a ser objeto en la prisión norteamericana.

Afirma que fue tratado como preso común y que no se le permitía siquiera tomar el sol en el patio de la prisión como hacían los otros presos. Se lamenta de que Estados Unidos le concedieran con la medalla de la Legión del Mérito «cuando podía ser útil pero cuando ya no servía a los fines políticos norteamericanos, me trataron como a un delincuente común, sin tener en cuenta que era un ex-presidente y general retirado». —Efe.

**POLICIA ASESINADO**  
Caracas. — Un agente de policía ha sido muerto a tiros de revolver en Caracas, mientras prestaba servicio de vigilancia ante el domicilio del juez Héctor Martínez, encargado de instruir el sumario contra varios parlamentarios comunistas acusados de actividades terroristas de conspiración.

El juez había sido amenazado de muerte. Los asesinos del agente, llamado Manuel María Sánchez, huyeron antes de la llegada de la policía. — Efe.

**EXIGE EXCUSAS**  
Londres. — El Gobierno de Londres ha pedido al de La Habana que presente excusas por su reciente incursión armada en las islas Bahamas, capturando a cubanos anticuadrillas que se habían «efugiado en el islote».

**NOTA CUBANA, A U THANT**  
Miami. — El Gobierno cubano ha enviado al secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, una nota de protesta contra «los nuevos proyectos de agresión» de los Estados Unidos a Cuba, según ha anunciado Radio Habana esta mañana.

Salgón. — A partir de las nueve de la noche pasada ha reinado el más absoluto silencio en la capital del Vietnam del Sur, con motivo del estado de sitio impuesto por el Gobierno. Los restaurantes, cafés, cines y teatros fueron cerrados.

En cambio, en la mañana de hoy la capital ha recuperado su aspecto normal y los mercados han aparecido repletos de alimentos. La población, en previsión de futuros acontecimientos, ha hecho fuertes provisiones de productos alimenticios, en especial de arroz.—Efe.

**COMUNICADO MILITAR**  
Saigón. — Un comunicado militar hecho público esta mañana en Saigón anuncia que «la situación en el país es tranquila y el ejército controla los nudos de comunicaciones». Después agrega: «La unión entre la población y el ejército jamás ha sido tan perfecta como en estos momentos». —Efe.

**SE ACUSA A LOS BUDISTAS DE INTENTAR HACERSE CON EL PODER**  
Saigón. — El hermano menor del presidente del Vietnam del Sur, Igo Dolnh Nuh, ha acusado hoy a los budistas de conspirar para llevar a cabo un golpe de Estado contra el Gobierno.

En el comunicado difundido por la Agencia de Prensa Vietnamita, Nuh, dice que la actual situación crítica en el país ha sido provocada por «un cierto número de monjes y incipientes miembros de la Asociación general de budistas».

Añade Nuh, que el presidente y el Gobierno han demostrado «una nueva voluntad extrema» hacia los budistas. A pesar de ello, añade, han transformado las pagodas, especialmente la de Xa Loi, en cuarteles generales para promover disturbios, «copiar a los verdaderos religiosos y calumniar directamente al Gobierno».

«Han conspirado, incluso (agrega el comunicado) para sabotear la seguridad nacional al acumular armas en las pagodas y establecer oficinas de reclutamiento para organizar un golpe de Estado».

(Pasa a cuarta página)

## CONSAGRACION A SANTA MARIA LA MAYOR



## Artículo de Castiella sobre la situación de los no católicos en España

Lo publica una revista editada por la Compañía de Jesús, en Washington

Washington. — La importante revista católica «América» editada por la Compañía de Jesús, publica en su número del día 19 de Agosto un artículo firmado por el ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, sobre la situación de los no católicos en España. El artículo que ocupa cuatro páginas de la revista, aparece anunciado en la portada de la misma.

La citada publicación inserta, además, un editorial de su director, Thurston N. Davis, en el que se dice, entre otras cosas:

«Para los que encuentran que el artículo del señor Castiella es tentativo, restringido y cauteloso, no se debe olvidar que los españoles han tenido poca o ninguna experiencia en el campo del pluralismo religioso desde 1492.

«Para los españoles, el pluralismo religioso constituye una amenaza para su gran tesoro, la unidad de la fe. Aceptan estos riesgos cautelosamente, movidos por los intereses del bien común universal. Lo importante es que España intenta ahora buscar la manera de adaptar sus prácticas a las enseñanzas de la «Paxem in Terris». Espera que el Concilio Vaticano indique el camino que tiene que seguir».

Ayer, festividad del Inmaculado Corazón de María, se conmemoró en la Catedral solemnemente la octava de la Asunción de Nuestra Señora. Por la tarde y como final del octavario, el alcalde de la ciudad renovó la consagración de Burgos a la Santísima Virgen. De dicha ceremonia recogemos la precedente placa, en la cual el señor Martín Cobos aparece e ilustra a modo de ofrenda ante la imagen de Santa María la Mayor.—(Foto «Fede»)

## BODA EN EL HOSPITAL

El novio fue atropellado por un coche cuando se dirigía a la iglesia

Sobre las once de la mañana de ayer y al apearse de un autobús del servicio urbano, en la carretera de Portugal y frente al barrio del Hospital del Rey, fue atropellado por un turismo don Emilio Peña Martínez, de 34 años, natural de Sedano, transportista y residente en Masa. Trasladado a la Casa de Socorro, el médico de guardia le atendió de primera intención, apreciando erosiones generalizadas en región frontal y parietal, herida contusa en región dorsal mano derecha, confusión en torax y conmoción cerebral; pronóstico reservado. Posteriormente, se internó al lesionado en la Clínica del Carmen.

Como dato interesante registramos el hecho de que el señor Peña contrajo matrimonio ayer mismo. Sufrió el lamentable accidente sólo media hora antes de la prevista para la ceremonia. Al no poder hacer acto de presencia en el templo, fue la novia, señorita Vicenta Güemes Vargas, la que acudió a la clínica donde el párroco de San Cosme y San Damián, don Timoteo de la Peña, previa autorización de la jerarquía eclesiástica, bendijo la unión.

Deseamos a la, a pesar de todo, feliz pareja una eterna luna de miel y hacemos votos por el pronto restablecimiento del novio.

## Hoy, reunión del Consejo de Seguridad para tratar del conflicto sirio-israelí

Sede de las Naciones Unidas. — El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se reunirá mañana, a las 9.00 (hora española), para tratar de las denuncias de agresión mutua formuladas igualmente por

Israel contra Siria y de esta nación contra aquella.—Efe.

**ISRAEL ACEPTA UNA INSPECCION**

Jerusalén. — Israel ha acordado pegarse a una propuesta que permite a los observadores militares de las Naciones Unidas inspeccionar las zonas demilitarizadas a lo largo de la frontera con Siria, siempre que Siria tolere una inspección similar en el lado de su frontera, ha declarado un portavoz del Ministerio israelí de Asuntos Exteriores.—Efe.

**Y SIRIA TAMBIEN**

Jerusalén. — Siria ha aceptado un plan pacífico de las Naciones Unidas para que se lleven a cabo inspecciones simultáneas en ambos lados de la frontera sirio-israelí, según señalan fuentes bien informadas de esta ciudad.—Efe

**SE RECONCILIAN?**

El Cairo. — El presidente de la República Árabe Unida, Nasser, y el primer ministro del Iraq, coronel Salen Aref, han emprendido conversaciones destinadas a la consecución de la propuesta Federación Árabe, en la que además de la R. A. U., y el Iraq, entraría Siria.

Se espera que Aref aborde también la cuestión de la actual crisis fronteriza entre Siria e Israel, que ha causado un nuevo sentimiento de unidad entre los pueblos musulmanes ante lo que ellos denominan agresión judía.

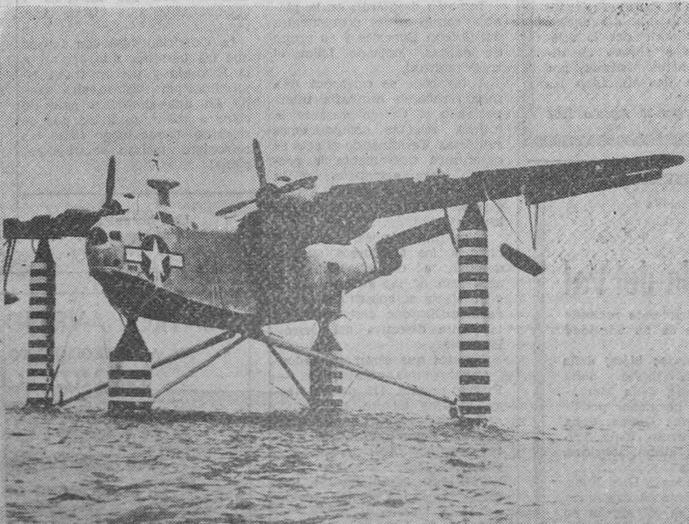
Se ha informado que Egipto y el Iraq han puesto a sus fuerzas militares en estado de alerta.

## «Infidel», una película sobre Fidel Castro

Será realizada en Hollywood con exteriores de la Costa del Sol

Madrid. — Una película sobre la historia de Fidel Castro que se titulará «Infidel» va a ser filmada en los Estados Unidos, utilizándose los paisajes españoles para los exteriores. Así lo ha manifestado Gene Wessen, guionista y director del film, que desde hace un par de días se encuentra en Madrid, y el cual ha agregado que después de recorrer miles de kilómetros ha llegado a la conclusión de que el lugar ideal es la Costa del Sol, ya que muchos de sus paisajes recuerdan a los tropicales de la isla y la costa tiene cierto parecido. Será protagonista de la película el actor británico Victor Mature, que será quien encarne a Fidel Castro. — Cifra.

## COMO EN UNA Balsa DE ACEITE



Un hidroavión antisubmarino de la Marina de los Estados Unidos, provisto de flotadores verticales, durante las pruebas realizadas en aguas de California para dotar a este tipo de aviones de un medio que les impida cabecear con el oleaje durante su acción antisubmarina. Hasta ahora las tripulaciones se veían empujadas en su cometido por el oleaje. Los flotadores se espera que puedan convertirse en retráctiles y alojarse en el fuselaje.

# Postal

## La calle de Santa Dorotea

EL Ayuntamiento está, actualmente, desarrollando obras de pavimentación en diversas calles. Se trata de proyectos de envergadura cuya mayor o menor lentitud no vamos a detenernos a considerar ahora. Porque, con ello, iríamos mucho más lejos de cuanto permite el corto espacio de nuestro habitual comentario.

Ahora bien. Simultáneamente, las brigadas de obreros municipales —empleamos el plural en un sentido meramente retórico— han ido efectuando trabajos llamados de bacheo, en diversas zonas de la capital.

Sin embargo, han quedado al margen de esa labor —si no satisfactoria si necesaria— otro amplio sector de la ciudad.

Y, puestos a señalar uno, indudablemente merece serlo el de la calle de Santa Dorotea, cuyo estado es deplorable en verdad. Allí hay de todo: desde baches profundos en las aceras —donde cualquier transeúnte corre el riesgo de perder su integridad física— hasta grandes socavones en la calzada, por la que los coches apenas si pueden circular sin peligro de romper con facilidad sus balastos.

Hay quien, exagerando un poco la nota —pero no mucho— señala esa populosa calle como posible campo de ensayo para moto-cross. Y es lo cierto que, por las circunstancias antes apuntadas no es del todo desacertada la imagen.

En fin, que la calle de Santa Dorotea —siquiera sea como fríste símbolo de un quehacer gigantesco que demanda la ciudad— precisa, casi con angustia, cuando menos uno de esos "bacheos", tan en moda, mientras llega la pavimentación "en serio". Esa es nuestra opinión, cuando menos.

BURGENSE

## De los Centros oficiales

### HERMANDAD SINDICAL COMARCAL DE LABRADORES Y GANADEROS

**ASAMBLEA PLENARIA.** — De acuerdo con lo ordenado por la Cámara Oficial Sindical Agraria, esta Hermandad Comarcial de Labradores y Ganaderos de Burgos convoca Asamblea Plenaria Extraordinaria para el próximo domingo a las doce y media de la mañana. En ella se dará a conocer lo relacionado con las Agrupaciones Trigueras, en virtud de la orden del Ministerio de Agricultura del día 25 de Junio de 1963, y resolución de la Subsecretaría de dicho Ministerio del día 20 de Julio del mismo año.

Se ruega la asistencia de todos los agricultores encuadrados en esta Hermandad, para que conozcan los beneficios que se otorgan y la forma de solicitarlos.

### DELEGACION DE HACIENDA

**LIBRAMIENTOS.** — Francisco Carrasco, Construcciones Metálicas "Rupe", Hijos de Santiago Rodríguez, José Aguilar Moya, Hijo de Florencio Martínez, Ismael A. Martínez, Agustín Gómez Obregón, Bernardino de la Fuente, José Malmierca, Adolfo Cadavid, Unión Territorial Cooperativas del Campo, Vicente Petruzzella, Antonio de Grado y Teodoro Alcalde Martínez.

### SINDICATO ESPAÑOL UNIVERSITARIO

**PLAZO PARA SOLICITAR MATRICULA GRATUITA.** — La Jefatura del S. E. U. del Distrito Universitario de Valladolid, comunica a este S. E. U. que el plazo para solicitar matrícula gratuita, por los distintos conceptos, en las Facultades de dicha Universidad, se encuentra ya abierto y permanecerá hasta el día 15 del próximo mes de Septiembre.

El impreso para dicha solicitud se encuentra a disposición de cuantos le interesen, en el tablón de anuncios de esta Jefatura del S. E. U.

**RESOLUCION DE LA CONVOCATORIA DE BECAS PARA CURSAR ESTUDIOS SUPERIORES.** — Igualmente en el tablón de anuncios de este S. E. U., se encuentra la relación de becarios, y cuantía asignada, a aquellos alumnos que cursarán sus estudios en la Escuela de Ayudantes Técnicos Sanitarios Femeninos, Escuela Profesional de Comercio y Escuela Técnica de Aparejadores de Burgos.

### INFORMACION MILITAR

**DESTINOS.** — Se destina a la

Jefatura provincial de Mutilados de Guerra por la Patria de esta plaza al capitán de dicho Benemérito Cuerpo don Pablo Sanz Escudero y a la 109 Comandancia de la Guardia Civil al brigada de dicho Cuerpo, don Lorenzo Macho Gómez.

### SECCION FEMENINA

**ALBERGUES PARA JUVENTUDES.** — Se pone en conocimiento de todas las niñas, escolares, afiliadas o no afiliadas que se dispone de plazas para los albergues de Valencia de Alcantara (Cáceres), Villanúa (Huesca), Zarauz (San Sebastián), don Rafael (Segovia).

Para informes y cuantos detalles precisen, pueden pasarse por la Delegación provincial de Sección Femenina, calle Aranda de Duero, 6, segundo. Departamento de "juventudes".

# A las ocho de la mañana del domingo partirá de Burgos la Romería del Orfeón

Ha quedado totalmente ultimado el programa de la XX Romería típica castellana que celebrará el domingo, en Villarcayo, el laureado Orfeón Burgalés.

El novenario de misas y rosarios que darán comienzo en San Lorenzo, hoy, día 23, las primeras a las ocho y media y los rosarios a las siete de la tarde, así como las misas gregorianas que se digan en la Cartuja de Aula Dei de Zaragoza, serán aplicadas por el eterno descanso del alma de LA SEÑORA

**D.ª María del Rosario García García**

que falleció el día 20 de los corrientes. La familia agradecerá a sus amistades la asistencia a alguno de dichos actos piadosos, por lo que les anticipan las gracias. Burgos 23 Agosto 1963

Una buena visión garantiza seguridad, rendimiento y bienestar.

LA SEÑORA

## Doña Isabel Arconada del Val

Falleció ayer, a los 68 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad (D. E. P.)

Su amado esposo, don Graciano García; hijos, doña María Luisa, don Julián, don Félix, don Alberto y doña Isabel; hijos políticos, doña Basilia Ruiz, doña Margarita Gaona y doña Angeles Martínez; hermanos políticos, don Manuel (ausente), doña Martina García, doña Judith Barcellos, don Toribio de la Fuente, doña Trinidad Lamarca y doña Nieves García; nietos, sobrinos, primos y demás familia

Ruegan a sus amistades que encomienden a Dios Nuestro Señor en sus oraciones y les suplican la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN COSME Y SAN DAMIAN, HOY, VIERNES, a las DIEZ Y MEDIA y, acto seguido, la conducción del cadáver al cementerio de San José; actos de caridad por los que les quedarán reconocidos

Casa del cliente Burgos, 23 Agosto 1963 LA CRUZ, Gran Funeraria

## SOLEMNE CONSAGRACION DE LA CIUDAD AL INMACULADO CORAZON DE MARIA

### Hizo la renovación el alcalde de Burgos y ofició de pontifical el obispo vicario capitular, S. V.

#### A la ceremonia asistieron el Ayuntamiento y un gran concurso de fieles

Ayer, a las siete y media de la tarde y con extraordinario concurso de fieles tuvieron lugar en la S. I. Catedral los cultos finales del solemne acto que ha venido celebrándose en honor de Santa María la Mayor, en el que el orador sagrado R. P. Feliciano Elizaguirre ha ido enervando el ánimo de sus oyentes.

A la hora citada llegó el Excmo. Sr. Obispo vicario capitular, S. V. Dr. D. Demetrio Mansilla, pasando a ocupar su sitial en el presbiterio.

En el clásico "celemín" se colocó el Ayuntamiento, presidido por el alcalde Sr. Martín Cobos, e integrado por los capitulares señores Blenzobas Pérez Ortega, Alberdi, García Antón, Villaverde, Redondo, Arrojo, Hernando, Gamarra y Martín Zabala.

Acto seguido dio comienzo el ejercicio del día y ocupó la sagrada Cátedra el orador de todos los días y a continuación revestido de pontifical el Reverendísimo Prelado al que asistían como presbitero y ministros monseñor Barrioacanal y los señores Arnáiz y González se hizo la exposición del Santísimo, se rezó la estación y se dio la bendición. Hecha la reserva del Santísimo, el Ilmo. Sr. Alcalde don Honorato Martín-Cobos, precedido de los maceros, se dirigió al reclinatorio colocado ante la imagen de Santa María la Mayor y leyó la siguiente

consagración de la Ciudad al Corazón Inmaculado de María. ¡SANTA MARIA LA MAYOR! ¡SEÑORA Y MADRE NUESTRAS!

La veneración que desde tiempo inmemorial os viene profesando la Ciudad de Burgos, atormentado por angustiosos temores, acudió a esta Basílica en histórico amanecer de un día de Julio, y entonando solemne Salve que parecía brotar del corazón de todos los burgaleses, pidió vuestra intercesión para salvar a España, y por ello, cuando los ecos triunfales sonaban como clarines de gloria en el ámbito de esta renacida España, Burgos se congregaba en esta Catedral, a postrarse ante vuestro trono, elevando en rendido aclamamiento y patriótico entusiasmo sus más fervorosos sentimientos de gratitud a su Celestial Patrona y Protectora.

El Ayuntamiento, legítimo representante de la Ciudad, como guardador de la fe de sus mayores y de sus queridas tradiciones; y en los lejanos tiempos de la Edad Media, tuvo siempre a vuestra sagrada imagen, en bella hornacina, ocupando el frontis de la antigua torre de Santa María, sede del Concejo, y al ser ornamentada en la forma que hoy la contemplamos, vuestra imagen coronó el conjunto arquitectónico, presidiendo así las actividades de la ciudad, trayectoria de respetuosa adhesión que se sigue observando, pues en nuestros días, vuestra imagen quedó entronizada en la histórica Sala de Jueces de la Casa de la Ciudad, donde seguís presidiendo la labor de sus regidores, en los desvelos, atenciones y trabajos dedicados al desarrollo de la ciudad y al bienestar de los burgaleses.

Por ello, hoy, al igual que en años anteriores, la Corporación viene a reiteraros en nombre de la ciudad, nuestro amor de hijos agradecidos, a testimoniaros nuestra fe y vuestra esperanza, y postrados ante vuestra sagrada imagen, a renovar con encomendado fervor la consagración de Burgos a vuestro Corazón Inmaculado, ofreciéndos, Señora, los mejores sentimientos de filial devoción.

**VENERADA PATRONA Y SEÑORA NUESTRA!**

Como manantial que sots de caridad, de paz y de misericordia, bendecid esta Ciudad que tanto os ama, protegiendo y ayudándonos en nuestras iniciativas y proyectos, en servicio a Vos y para bien de Burgos, ejerciendo vuestra amorosa tutela sobre nuestras familias y nuestros campos, sed consuelo en nuestra esperanza, refugio en nuestras tribulaciones, y haced que nuestros corazones estén del todo unidos al Vuestro, como Celestial mediadora ante Nuestro Señor Jesucristo, concedéndonos su santo servicio.

¡SANTA MARIA LA MAYOR! ¡GLORIOSA PATRONA NUESTRA!

**¡ROGAD POR NOSOTROS!** Terminada la Consagración se inició la procesión con la imagen de Santa María la Mayor por las naves y claustro.

Seguían el preste y ministros y a continuación iban el Excmo. Ayuntamiento en Corporación y una ingente muchedumbre.

Durante la procesión se cantaron tres motetes, dos en el claustro y uno en el trascoro y, terminada la procesión, al llegar el preste al altar mayor se cantó la Salve popular.

Una buena visión garantiza seguridad, rendimiento y bienestar.

consagración de la Ciudad al Corazón Inmaculado de María. ¡SANTA MARIA LA MAYOR! ¡SEÑORA Y MADRE NUESTRAS!

La veneración que desde tiempo inmemorial os viene profesando la Ciudad de Burgos, atormentado por angustiosos temores, acudió a esta Basílica en histórico amanecer de un día de Julio, y entonando solemne Salve que parecía brotar del corazón de todos los burgaleses, pidió vuestra intercesión para salvar a España, y por ello, cuando los ecos triunfales sonaban como clarines de gloria en el ámbito de esta renacida España, Burgos se congregaba en esta Catedral, a postrarse ante vuestro trono, elevando en rendido aclamamiento y patriótico entusiasmo sus más fervorosos sentimientos de gratitud a su Celestial Patrona y Protectora.

El Ayuntamiento, legítimo representante de la Ciudad, como guardador de la fe de sus mayores y de sus queridas tradiciones; y en los lejanos tiempos de la Edad Media, tuvo siempre a vuestra sagrada imagen, en bella hornacina, ocupando el frontis de la antigua torre de Santa María, sede del Concejo, y al ser ornamentada en la forma que hoy la contemplamos, vuestra imagen coronó el conjunto arquitectónico, presidiendo así las actividades de la ciudad, trayectoria de respetuosa adhesión que se sigue observando, pues en nuestros días, vuestra imagen quedó entronizada en la histórica Sala de Jueces de la Casa de la Ciudad, donde seguís presidiendo la labor de sus regidores, en los desvelos, atenciones y trabajos dedicados al desarrollo de la ciudad y al bienestar de los burgaleses.

Por ello, hoy, al igual que en años anteriores, la Corporación viene a reiteraros en nombre de la ciudad, nuestro amor de hijos agradecidos, a testimoniaros nuestra fe y vuestra esperanza, y postrados ante vuestra sagrada imagen, a renovar con encomendado fervor la consagración de Burgos a vuestro Corazón Inmaculado, ofreciéndos, Señora, los mejores sentimientos de filial devoción.

**VENERADA PATRONA Y SEÑORA NUESTRA!**

Como manantial que sots de caridad, de paz y de misericordia, bendecid esta Ciudad que tanto os ama, protegiendo y ayudándonos en nuestras iniciativas y proyectos, en servicio a Vos y para bien de Burgos, ejerciendo vuestra amorosa tutela sobre nuestras familias y nuestros campos, sed consuelo en nuestra esperanza, refugio en nuestras tribulaciones, y haced que nuestros corazones estén del todo unidos al Vuestro, como Celestial mediadora ante Nuestro Señor Jesucristo, concedéndonos su santo servicio.

¡SANTA MARIA LA MAYOR! ¡GLORIOSA PATRONA NUESTRA!

**¡ROGAD POR NOSOTROS!** Terminada la Consagración se inició la procesión con la imagen de Santa María la Mayor por las naves y claustro.

Seguían el preste y ministros y a continuación iban el Excmo. Ayuntamiento en Corporación y una ingente muchedumbre.

Durante la procesión se cantaron tres motetes, dos en el claustro y uno en el trascoro y, terminada la procesión, al llegar el preste al altar mayor se cantó la Salve popular.

Una buena visión garantiza seguridad, rendimiento y bienestar.

consagración de la Ciudad al Corazón Inmaculado de María. ¡SANTA MARIA LA MAYOR! ¡SEÑORA Y MADRE NUESTRAS!

La veneración que desde tiempo inmemorial os viene profesando la Ciudad de Burgos, atormentado por angustiosos temores, acudió a esta Basílica en histórico amanecer de un día de Julio, y entonando solemne Salve que parecía brotar del corazón de todos los burgaleses, pidió vuestra intercesión para salvar a España, y por ello, cuando los ecos triunfales sonaban como clarines de gloria en el ámbito de esta renacida España, Burgos se congregaba en esta Catedral, a postrarse ante vuestro trono, elevando en rendido aclamamiento y patriótico entusiasmo sus más fervorosos sentimientos de gratitud a su Celestial Patrona y Protectora.

El Ayuntamiento, legítimo representante de la Ciudad, como guardador de la fe de sus mayores y de sus queridas tradiciones; y en los lejanos tiempos de la Edad Media, tuvo siempre a vuestra sagrada imagen, en bella hornacina, ocupando el frontis de la antigua torre de Santa María, sede del Concejo, y al ser ornamentada en la forma que hoy la contemplamos, vuestra imagen coronó el conjunto arquitectónico, presidiendo así las actividades de la ciudad, trayectoria de respetuosa adhesión que se sigue observando, pues en nuestros días, vuestra imagen quedó entronizada en la histórica Sala de Jueces de la Casa de la Ciudad, donde seguís presidiendo la labor de sus regidores, en los desvelos, atenciones y trabajos dedicados al desarrollo de la ciudad y al bienestar de los burgaleses.

Por ello, hoy, al igual que en años anteriores, la Corporación viene a reiteraros en nombre de la ciudad, nuestro amor de hijos agradecidos, a testimoniaros nuestra fe y vuestra esperanza, y postrados ante vuestra sagrada imagen, a renovar con encomendado fervor la consagración de Burgos a vuestro Corazón Inmaculado, ofreciéndos, Señora, los mejores sentimientos de filial devoción.

Una buena visión garantiza seguridad, rendimiento y bienestar.

consagración de la Ciudad al Corazón Inmaculado de María. ¡SANTA MARIA LA MAYOR! ¡SEÑORA Y MADRE NUESTRAS!

## NOTICIAS

### MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.

Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Domingo Zaldo y Gómez, Roberto Escudero y Berezo, Carlos del Brío y de Mena, Oscar José García y Martínez, Roberto Díez y González y José Manuel Terán y Saavedra.

**Matrimonios:** Don Víctor Díaz y Gallo con doña Cándida Moral y Cayuela, y don Agustín Moral y Cayuela con doña Martina Yarna y García, hoy, a las doce y media, en la Anunciación; don Florencio Ponga y Ponga con doña Francisca Arribas y González, mañana, a las doce, en San Lesmes; y don Pedro Marijuán del Cerro con doña Ana María López y de la Fuente, hoy, a la una y media, en San Lorenzo.

**Defunciones:** Basilia Ibeas Arce, de Quintanapalla, 84 años, Diego Lalnez 12, y Prpedigno Gaona Delgado, de Torledo de Esqueva, 76 años, Cristóbal de Andino, 6.

## Se necesitan

**CONDUCTORES** con carnet de primera especial, en CONTINENTAL - AUTO. Carretera de Madrid, 81.

**GRATITUD.** — El esposo, hermanos y demás familia de doña María del Rosario García García (q. e. p. d.) dan las más expresivas gracias a cuantas personas se interesaron por su salud, durante su enfermedad, y asistieron más tarde al entierro y funeral.

## IDIOMAS BERLITZ-SCHOOL

Inglés - Francés - Alemán PREPARACION EXAMENES Pl. Alonso Martínez, 7. T. 6851

**BOLETIN METEOROLOGICO** comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Instituto de Enseñanza Media:

**Barómetro.** — A las ocho de la mañana, 690,6; a las dos de la tarde, 690,9; a las siete de la tarde, 688,1.

**Temperatura ambiente.** — Máxima, 29 grados, a las 16,30 horas; mínima, 8,8, a las 7.

**Dirección y velocidad del viento.** — A las ocho de la mañana, E., 3,6 kilómetros; a las dos de la tarde, W., 3,6 kilómetros; a las siete de la tarde, N., 3,6 kilómetros.

**Recordado,** 126 kilómetros. Humedad, 19.

## Pérdida

perra Setter color canela; atiende por "Chita". Razón "Cielos Ayala" (Se gratifica).

**FARMACIAS DE GUARDIA.** Palacios, Martínez del Campo núm. 1; Martínez Avendaño, Puebla 20, y De Pascual, Salas, 7.

## Se necesita chófer

carnet primera. Edad 25 a 30 años. Avenida del Cid, 75. Bajo (Registro Oficina de Colocación núm. 470)

**EL CUPON PRO-EIEGOS.** — En el sorteo celebrado el día de ayer, resultó premiado con 250 pesetas el número 846 y con 25 pesetas, todos los números terminados en 46.

## LOCAL

**LETRAS DE LUTO.** — A los 68 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la bendición apostólica de Su Santidad, ha dejado de existir en esta ciudad la señora doña Isabel Arconada del Val.

Descanse en paz el alma de la finada y reciban la expresión de nuestra condolencia su ape-

nado esposo don Graciano García, industrial que fue de esta plaza; hijos, doña María Luisa, don Julián, delimitante de "Electra de Burgos"; don Félix, apoderado de Confecciones "Glendora" de Valladolid; don Alberto y doña Isabel; hijos políticos, hermanos políticos y demás doctos, todos ellos particulares amigos nuestros.

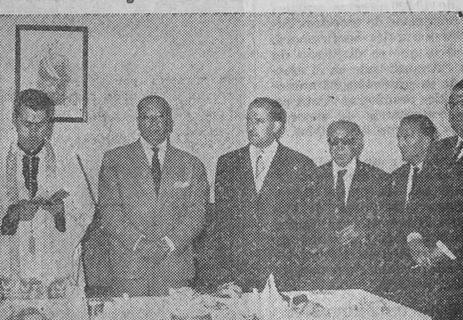
**HOMBRE AHOGADO.** — Conrado Franco Santamaría, vecino de Marmellar de Abajo, ha perecido ahogado en el río Pisuegra.

Hace unos días desapareció de su domicilio y se ignoraba su paradero hasta que, al fin, ha sido hallado su cadáver.

**ACCIDENTE DE TRABAJO.** El obrero de la empresa FEFASA, de Miranda de Ebro, Gregorio Ochoa Urraca, de 33 años, casado, resultó con una intoxicación aguda por cloro cuando salía de una de las salas de baño.

Fue asistido de primera intención en el botiquín de la citada fábrica y después pasó a la policlínica de Vitoria.

## Inaugura su nuevo domicilio social "La Victoria Burgalesa", de camareros y similares



En la mañana de ayer tuvo lugar, en un sencillo acto, la bendición e inauguración oficial del nuevo domicilio social de "La Victoria Burgalesa", sociedad de socorros mutuos de camareros y similares que se fundó hace 52 años y en la que se agrupan infinitos de empleados del ramo de la Hostelería. Ha sido establecido en el primer piso de la casa número 7 de la burgalesísima calle de La Puebla.

Presidió el gobernador civil Interino don Casto Pérez de Arévalo, a quien acompañaban el jefe del sindicato provincial, de Hostelería don Martín Ezquerro; otros directivos del mismo y el presidente de "La Victoria Burgalesa" don Angel Sedano con sus compañeros de Junta señores Pérez Martínez, Villanueva, González y Alonso, éste último secretario.

Bendijo las nuevas instalaciones el R. P. Carlos Conde Díaz, S. J. que además dirigió críaticas frases de felicitación en las que manifestó su afectiva vinculación al gremio hostelero. El presidente de la sociedad señor Sedano agradeció la presencia de las personalidades asistentes y ofreció a ellas y al pueblo de Burgos, en general, el nuevo domicilio social.

Por su parte, el señor Pérez de Arévalo se complació en felicitar abiertamente a los miembros de la simpática y veterana entidad a la que deseó muchas prosperidades.

El P. Conde ofreció a la sociedad de camareros y similares un artístico Crucifijo. Finalmente se sirvió una copa de vino español. (Foto FEDE)

**Calificación moral de espectáculos**

**COLISEO.** — "La declaración" (s. c.) y "Un pijama para dos" (s. c.)

**AVENIDA.** — "El crimen se paga" (4) y "Cuando llegue Septiembre" (3 R).

**CALATRAVAS.** — "Rocío de la Mancha" (2) y "Alemania, zona Este" (2).

**G. TEATRO.** — "Fugitivos del desierto" (s. c.) y "Los asesinos del Kilimanjaro" (s. c.)

**ASTORIA.** — "Robin Hood y los piratas" (2) y "Un paso al frente" (s. c.).

**REX.** — "Torpedo" (2) y "Los italianos están locos" (s. c.)

**CONSULADO.** — "La historia de Tommy Steele" (3) y "Mi mujer es doctor" (3).

**GOYA.** — "Operación caviar" (2).

**NUESTROS TELEFONOS:** REDACCION: 1280 ADMINISTRACION: 2015

## Ciudad Deportiva Militar "General Yagüe"

Sábado, 24 de Agosto a las 11 de la noche

## GRAN VERBENA

En la Garrocha y Piscina cubierta de esta Deportiva, dos Orquestas, se sirven cenas, avisos al teléfono 6161. Servicio de Autobuses.

Quedan invitados los señores Jefes, Oficiales y Alumnos de la M. A. U., Academias Militares y Campeonato Nacional Militar.

## BURGOS

HACE 30 AÑOS

Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al miércoles 23 de Agosto de 1933.

A la entrada de Miranda de Ebro y por efecto de un falso viraje al tomar una curva, chocó contra un poste de telegrafos el automóvil ocupado por el Nuncio de Su Santidad en España, Monseñor Todeschini al que acompañaban otras cinco personas. El nuncio sufrió diversas lesiones y tuvo necesidad de quedar en Miranda, siendo alojado en la casa de don Julio Moya, párroco de San Nicolás.

\* HAN contraído matrimonio en nuestra ciudad la señorita Julia Castañeda y don José Martínez Serrano.

\* LAS temperaturas extremas fueron de 21,4 y 10,4 grados.

## VIDA RELIGIOSA Santoral

**SANTOS DE HOY**

Ss. Felipe Benito, of., Máximo, pbr., Restituto, Donato, Valeriano, Claudio, mrs. Víctor, Flaviano, obs.

**SANTOS DE MAÑANA**

Ss. Bartolomé, ap., Román, ob. Aurea, vg., Jorge, ml., Patricio, abad.

Misa, con rito de segunda clase y color encarnado, de San Bartolomé, segunda oración et famulos.

**NUESTROS TELEFONOS:** REDACCION: 1280 ADMINISTRACION: 2015

# La increíble aventura del arzobispo Slipy

## CAPITULO II

### «Hazte ortodoxo y podrás llegar a ser el sucesor del Patriarca de Moscú»

★ MONS. SLIPY RECHAZO TODAS LAS INVITACIONES A LA APOSTASIA  
★ LA PROTESTA DE LOS OBISPOS UCRANIANOS EN EL CONCILIO, CAUSA INDIRECTA DE LA LIBERACION DEL PRIMADO DE UCRANIA

Por Benny LAI

Mientras el tren corre hacia Moscú el arzobispo intenta poner en orden sus ideas. Le han dicho que Juan XXIII ha pedido su liberación y que el Soviet Supremo la ha concedido. Pero de la lectura de los diarios que llegan al campo no puede deducir lo que ha cambiado en las relaciones entre Roma y Moscú.

Si, como hombre de fe, jamás ha dudado de la Providencia, conoce a fondo el mundo soviético y recuerda ciertas propuestas recientes a las que no quiso doblegarse. Una vez le dijeron: "Abandona la Iglesia Católica, pásate a la ortodoxa y no solo serás libre sino que un día hasta podrías suceder al Patriarca de Moscú. Slipy se negó decididamente, sin medias palabras.

#### VIAJE A EXPENSAS DEL ESTADO

NI siquiera el oficial que le acompaña conoce el destino reservado al ex-prisionero. Los órdenes son que debe acompañarlo a Moscú, y nada más.

Al alba el tren llega a la estación. Nadie da explicaciones. El arzobispo es escoltado hasta uno de los mejores hoteles de la ciudad. Solo veinticuatro horas antes daba gracias de todo corazón al Señor por haber mejorado su cuerpo, por el traslado desde el barracón a la enfermería, por haber tenido una cama. Ahora se encontraba en un hotel lleno de mármoles, de sillones y de divanes. Una idea súbita le pasa por la mente: ¿Quién pagará? El no tiene ni un rublo desde hace tiempo. Recibe respuestas e va a las lavas. Luego se tranquiliza. Según las leyes penitenciarias soviéticas, quien ha cumplido una condena tiene el derecho de ser transportado, a expensas del Estado, hasta la ciudad donde tenga su domicilio. Ya que en un tiempo vivía en Leopoli y a Leopoli quiere volver, Slipy se convence de que los gastos de la etapa de Moscú serán pagados por el Estado.

Un hombre que ha pasado dieciocho años en prisión ha aprendido a no hacer preguntas, a aceptar el bien y el mal como vienen. Pero su futuro era tan incierto, su presencia en aquel lujoso hotel estaba tan fuera de todo lo imaginable, que Slipy se atreve a preguntar: ¿Cuánto tiempo deberé estar en el hotel? ¿Cuándo podré volver a Ucrania? Le contestan sólo que debe esperar la llegada de "un alto funcionario del Vaticano". Slipy insiste y al fin le dicen: "El Papa quiere verle".

Durante seis días, desde el lunes 28 de Enero hasta el martes 2 de Febrero el arzobispo permanece encerrado en su habitación del hotel. Nadie le permite salir, no hay guardias ni militares con ametralladoras para darle órdenes: basta que lo pidan para traer alimentos de los que había olvidado hasta el sabor.

Pero siente un viejo cansancio en los brazos, en las piernas; un pie, medio congelado, le proporciona terribles dolores. Y además no puede decirse a un hombre cuyo horizonte se ha visto limitado durante años por las alambradas espinosas, rodeado de hombres en uniforme, regulado por horarios inflexibles, no se le puede decir: márchate, eres libre, sin que éste no dude y prefiera permanecer donde le han llevado. Y además, si le han dado la verdadera libertad ¿por qué no le han llevado al tren de Leopoli? Ciertamente el Papa puede llamarle a Roma y él desearía ardentemente ver a un Papa que se conoce. Pero ¿podrá alguna vez volver a la patria?

**NOTICIAS DE ROMA**  
Sólo el martes, 2 de Febrero, las dudas se desvanecen: Slipy es informado de que está verdaderamente libre y debe marchar a Roma. Todo esto se lo explica Mons. Vilebrandts, holandés, el "alto funcionario del Vaticano" cuya llegada estaba esperando. El prelado, que llega directamente de Roma, llega al hotel en compañía de un sacerdote ortodoxo, el arcipreste Vitaly Borovoi, uno de los dos observadores enviados por el Patriarca de Moscú al Concilio Euménico.

Mons. Vilebrandts se ve obligado a contar una larga historia, se ve obligado a hablar de lo que sucedió en Roma en Noviembre pasado durante los días de la primera sesión del Con-

cilio. Naturalmente, debe, a n todo, hablar al Arzobispo del Concilio, de la asamblea mundial convocada por Juan XXIII debe decirle cómo, a diferencia del Concilio de 1870, varias Iglesias no católicas, en Octubre de 1962, enviaron sus observadores a Roma y, entre ellos al Patriarca de Moscú.

Fue precisamente durante el Concilio cuando una quincena de obispos ucranianos en el exilio se reunieron para protestar, con una carta conjunta, contra los delegados de la Iglesia rusa. En el documento afirmaban que los rusos hubieran debido mostrar su sinceridad e intenciones de varias maneras, sobre todo poniendo en libertad al arzobispo Slipy, si éste se hallaba aún con vida.

El documento de los ucranianos provocó grandes reacciones. La Secretaría para la Unión de los Cristianos —el departamento creado por el Papa Juan para mantener los contactos con los no católicos, cuya existencia ignoraba el arzobispo— se apresuró a rechazar su responsabilidad por la toma de posición de los ucranianos, subrayando el deber de la hospitalidad para quien hubiese sido enviado para asistir a los trabajos del Concilio; pero la protesta, que permaneció en la atmósfera, sirvió para poner sobre el tapete el caso Slipy.

#### INTERVIENEN LOS OBSERVADORES ORTODOXOS

Se intentó otra gestión, tal vez sugerida por el Papa en persona o, en todo caso, de la que el Papa fue informado pre-

viamente. Un Cardenal, el bergamasco Giacomo Testa, se puso de acuerdo con el Cardenal Bea, presidente de la Secretaría de la Unión, para reunirse con los dos observadores rusos. El Cardenal Bea, que había tenido ya diversos contactos con los delegados del Patriarcado de Moscú, les ofreció un te en el salón de un colegio romano. En un momento determinado Bea se alejó y el Cardenal Testa pudo hablar en favor de la liberación de Slipy bajo varios aspectos.

Al regresar a Moscú y referir cuanto habían visto y oído en Roma, los dos observadores no dejaron de subrayar los aspectos positivos de una posible intervención del Patriarca de Moscú cerca de Kruschef para obtener la libertad de Slipy.

Motivos de política religiosa e internacional aconsejaban conceder el indulto al arzobispo. El mismo día en que se dio a Slipy la noticia de su indulto, un telegrama procedente de Suiza, de la Delegación del Patriarcado de Moscú cerca del Consejo de las Iglesias de Ginebra, informaba a la Secretaría para la Unión, que el arzobispo se era escoltado hasta Moscú y que Mons. Vilebrandts, el cual se había trasladado en Octubre a la Unión Soviética para pedir al Patriarcado el envío de observadores al Concilio, se trasladaría, por consiguiente a encontrar al prelado.

(Es un reportaje especial para la Agencia "Fiel-Successo". — Prohibida la reproducción)



Un funeral en el campo de concentración de Makiakovo, en Siberia, donde durante una larga temporada estuvo internado el jefe de la Iglesia Católica de Ucrania, Josyf Slipy. Foto «Fiel»

# Nueva popularidad de la música de jazz

## Armstrong, Adderley y Brubeck, entre sus intérpretes más destacados

### Los discos de esta modalidad musical alcanzan las mayores ventas en los Estados Unidos

Nueva York. (Servicio especial de crónicas extranjeras de la Agencia "Logos"). — De un tiempo a esta parte, se habla del resurgimiento del jazz. No todos los aficionados a la música popular están conformes con esta apreciación. Que logre imponerse como en los famosos tiempos de su esplendor en los años de entreguerras, es prematuro afirmarlo. Pero un hecho es cierto: el jazz vuelve, y vuelve con fuerza. Es como una nueva ola que ha sacudido a músicos y aficionados.

Si este ritmo ha sido producto de una moda y, como tal, sujeto al devenir de las nuevas generaciones, que buscan en su momento las formas de expresión que mejor canalicen su tensión vital, es problema, como tantos, sujetos a discusión. Lo que hoy no puede negarse es que en la lista de música popular de más amplio eco comercial, figuran obras de dos destacados jazzistas, Cannonball Adderley y Dave Brubeck, entre otros.

Lo que verdaderamente caracteriza esta música, aparte las innumerables mixtificaciones de que ha sido objeto en su proceso histórico, por la adopción de elementos armónicos y melódicos extraños a su verdadera esencia, en su fuerza vital, su apasionado movimiento. **GEOGRAFIA DEL JAZZ**

Es imposible describir en la brevedad de una crónica, las peripecias de tal estilo, que importado del Africa occidental por los negros traídos a América, y en su origen sólo comprendido y ejecutado por ellos como una herencia preciada de su espíritu, se fue extendiendo paulatinamente por los Estados Unidos, hasta alcanzar el apogeo de su popularidad en la década de los veinte. Los nombres de Nueva Orleans, Detroit, Chicago, Nueva York, Kansas City, son jalones señeros de las diversas escuelas y artistas del jazz.

En los últimos años, se han destacado como jazzistas de mérito en los Estados Unidos, Ahmad Jamal, el citado Adderley, pianista aquel y saxofonista el segundo; y ha vuelto a sus actividades artísticas Sonny Rollins. Del llamado jazz abstracto, no deben olvidarse los nombres de Ornette Coleman y Jimmy Fiuffre, como exponentes de la modalidad.

Entre los discos de música popular que más se han vendido por muchos meses, figuran los de jazz: "Vals africano" (African waltz), del inglés Johnny Dankworth, interpretado por Cannonball Adderley, y "Escoja cinco" (Take five), que compuesto por Paul Desmond, fue ejecutado por un músico jazzista tan eminente como Dave Brubeck.

Este movimiento musical no



Louis Armstrong, indiscutible rey del jazz, sigue siendo la figura más sobresaliente de esta música que, importada de Africa, arraigó y se naturalizó en Estados Unidos. Sus jiras artísticas más allá de las fronteras norteamericanas son las que, todavía, más éxito y resonancia alcanzan.

sólo vuelve a conquistar el favor del público norteamericano. También los elementos oficiales de la nación se han dado cuenta de su valor y trascendencia. Bajo el patronazgo de la Secretaría de Estado, Dizzie Gillespie, espectacular trompetista; Dave Brubeck, cuya importancia ya hemos destacado, y Louis Armstrong, el rey del jazz, la figura más sobresaliente de todos los tiempos, han llevado a cabo diversas jiras artísticas más allá de las fronteras de la Unión.

#### EL "BALLET" JAZZISTA DE ROBBINS, EN LA CASA BLANCA

El propio Secretario de Estado, Dean Rusk, fue presidente de la comisión patrocinadora del primer festival internacional de jazz, en Washington. Con este festival se pretendió llamar la atención de todos los Gobiernos, sobre la importancia y universalidad de esta música. Durante cuatro días, se sucedieron diversos programas de conciertos, ballets y películas históricas sobre este tema.

En la misma Casa Blanca, residencia oficial del Presidente Kennedy, y con motivo de los agasajos ofrecidos al Sha del Irán, en su visita a los Estados Unidos, tuvo lugar una representación del ballet de Jerome Robbins, cuya partitura era del gran compositor y músico jazzista Robert Prince. El éxito fue sobresaliente.

En el pasado año se puso, pues, de manifiesto que el jazz no ha muerto, como auguraban algunos críticos. Tuvo sus épocas de crisis, y vuelve a resurgir en esta nación. Y no sólo en los Estados Unidos, sino también en otros países ha adquirido renovada vitalidad. Recuérdese el éxito en París, hace unos meses, del conjunto de Count Basie; y hasta en la propia Rusia fue invitado a dar una demostración Benny Goodman.

Pero el jazz ya no queda limitado a conciertos, "ballets" salidas de diversión o estudios discográficos, sino que va penetrando en las iglesias, como forma litúrgica, en algunas funciones religiosas, si bien, hasta ahora, no pasa de ser un experimento en curso.

Si otro vehículo ha de adelantar al tuyo, facilitá tu maniobra. No "hagas carreras". Modera tu velocidad. Guarda tu derecha. Haz con el intermitente, o con la mano la señal para que pase o para que conozca un peligro que sólo tú puedes advertir.

## A los ingleses no les agrada estrenar irajes

Londres (Servicio especial de I.C.E.)  
Con frecuencia hemos oído hablar de que ningún inglés se considere a sí mismo un caballero se atreviera a pasear por las calles de Londres o a presentarse en su club con un sobretodo nuevo y flamante. Para ser considerado como una persona respetable, la prenda en cuestión debe estar un poco sucia o arrugada, aunque para ello haya que arrastrarla por el suelo.

Pero, como John Bull, estos caballeros ingleses son un símbolo del pasado. En la actualidad y aunque siga gustarles estrenar trajes, las manchas de la ropa resultan tan enojosas para los ingleses como para las personas refinadas de cualquier parte del Mundo.

La vieja tradición de las manchas y las arrugas ha empezado a desaparecer en el país. La respetabilidad de las personas empieza a medirse por el cuidado y esmero en el vestir y no por el número de manchas y arrugas que uno lleva.

No olvide que tenemos DOS OJOS PARA TODA LA VIDA.

# No está permitido el turismo individual en la Unión Soviética

## Sólo viajes colectivos y por itinerarios "aprobados"

Viena (Crónica especial para Agencia "Fiel", por E. O.)  
Hasta la muerte de Stalin ningún turista occidental podía viajar por la Unión Soviética. Las diversas delegaciones lo hacían en número limitado y sus participantes eran escogidos, la gran mayoría debían ser comunistas catalogados.

¿Por qué este cerco? Por un lado para impedir a los occidentales ver de cerca la realidad soviética, tan diferente de lo que dice la propaganda. Por otro, a fin de que los ciudadanos soviéticos sean mantenidos en la ignorancia del mundo libre no sabiendo más que lo que la propaganda interna desea que conozca. La muerte de Stalin debía poner fin (al menos en parte) al aislamiento de la URSS.

En 1955, un primer barco de turistas occidentales, el "Batory" cuyos pasajeros pudieron ir a pasar tres días a Moscú.

Siguieron otros. Después los automovilistas de los países occidentales pudieron visitar individualmente la URSS, lo que dejaba augurar una creciente corriente turística.

Ciertos viajes colectivos e individuales siguen estando sometidos a las reglas estrictas que los limitan singularmente. Para los primeros, las visitas dirigidas eran la regla que no podía ser discutida, sus participantes no podían modificar el programa establecido por las autoridades soviéticas.

Para los segundos los trastornos eran más grandes todavía: los automovilistas, desde que cruzaban la frontera, debían tomar un guía oficial cuya misión era ayudar a los viajeros e impedirles salirse del itinerario primitivo, a la vez que los vigilaba.

Por otro lado, este itinerario debía haber sido aprobado por las autoridades, que prácticamente no reconocían más que tres o cuatro en la visita a toda la Unión Soviética.

En realidad, nada de esto importaba, era el comienzo.

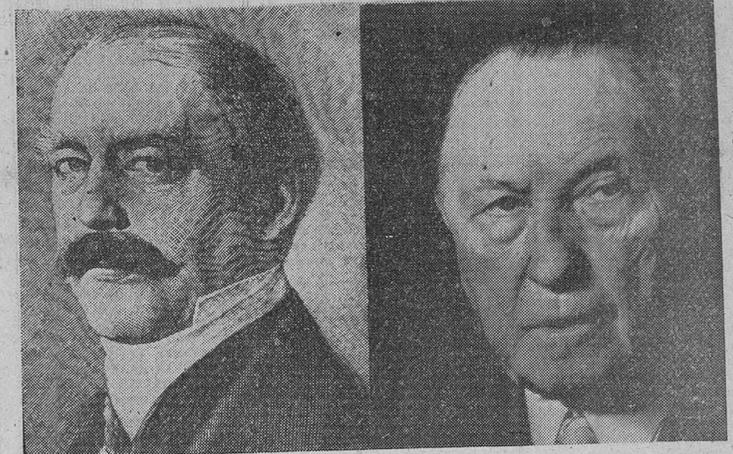
Pero el año pasado, el turismo de automovilistas individuales en la URSS fue suprimido por los occidentales bajo el pretexto que ante las enormes afluencias de demandas, los servicios turísticos soviéticos se habían desbordado.

Hay que creer que un año no ha bastado para adaptarles a su función, ya que en 1963 todavía, los automovilistas extranjeros no podrán visitar la URSS.

# Bismarck y Adenauer

## Dos cancilleres que hicieron historia

Por Claus SCHULER



Hamburgo (Impresiones de Alemania).—Konrad Adenauer contaba 73 años cuando, en 1949, constituyó el primer Gobierno de la República Federal de Alemania. Ejerce, por lo tanto, su cargo desde hace trece años. Cuando Adenauer nació, otro canciller alemán estaba en el apogeo de su carrera política: Otto von Bismarck, el fundador del Reich en 1871. No sólo en Alemania, sino también en el extranjero se comparan frecuentemente estos dos estadistas. Winston Churchill declaró acerca de diez años: "Adenauer es el mayor canciller alemán desde Bismarck".

Adenauer y Bismarck dieron su cuño personal a una época. Ambos crearon "su" Estado. Ambos vieron en la política externa su principal campo de acción; ambos fueron durante algún tiempo ministro del Exterior. Es particular a ambos una tendencia patriarcal, favorecida en los dos casos por la Constitución, mas con una diferencia: Bismarck pudo cimentar su fuerte posición en la propia Constitución creada esencialmente por él mismo al fundarse en 1871 el Reich. Adenauer, en cambio, sacó sólo ventajas de las oportunidades que la Ley Fundamental de la República Federal le ofrecía.

Tanto Bismarck como Adenauer actuaron bajo la presión de situaciones de emergencia condicionadas por su época. Bismarck creó el Estado nacional que el pueblo alemán ansiaba desde hacía mucho. Adenauer condujo la parte occidental de Alemania dividida de los escombros de la segunda guerra mundial y del derrumbamiento total al nivel de un Estado parlamentario y democrático y, finalmente, a la sociedad europea. Adenauer y Bismarck se identificaron con la responsabilidad por el Gobierno, sin tomar excesivamente en consideración los partidos y los grupos de interesados. Si bien esta posición fuerte había tenido consecuencias favorables en la política externa, en el dominio de la política interna tanto el uno como el otro fueron fuertemente atacados. Después de la destitución de Bismarck en 1890 hubo en Alemania un vacío político que ninguno de sus suce-

sos pudo llenar. Ningún otro político alemán supo dirigir la complicada orquesta de las alianzas de Bismarck. El sistema de pactos y tratados quebró y las grandes potencias cayeron en la primera guerra mundial. Es cierto que la dimisión de Adenauer, con la cual se cuenta en los próximos meses, no tendrá las mismas consecuencias fatales que la dimisión de Bismarck. La República Federal de Alemania está más fuertemente consolidada en el dominio de la política interna y externa que el Reich de Bismarck.

Como Adenauer, tampoco Bismarck dedicó la atención necesaria a la política interna. Sin duda, la posición de Bismarck no dependió de los partidos; no obstante, la causa de su destitución fue un problema de política interna: su legislación antisocialista y su oposición a la ampliación de las leyes sobre la protección de los trabajadores que él mismo había promulgado. Adenauer no tropezó en el "Caso Spiegel", pero sufrió la

primera crisis grave en la política interna a consecuencia de esa acción aparentemente insignificante contra aquella revista.

La diferencia esencial entre los dos estadistas, que no sólo hicieron historia alemana, sino también historia europea, reside en la respectiva Constitución. El Estado parlamentario y democrático, basado en partidos, de la República Federal, se distinguía esencialmente del Reich de Bismarck. Adenauer tenía que convencer primero a los electores a dar el voto a su partido y, entonces, convencer al partido a aceptar como canciller y a sancionar su política. El Reich de Bismarck también tenía un Parlamento y partidos políticos, pero Bismarck no era responsable ante el Parlamento ni dependía de ningún partido. Únicamente el Emperador podía depositar en él confianza o negarlo su apoyo. Adenauer, en cambio, podría ser derribado a cualquier hora por la Dieta Federal y ser sustituido por otro canciller.

## Fábrica pañería caballero y artículos tergal para confección

solicita representantes, medios locomoción e introducidos Sastrerías, Comercios y Confeccionistas Escribir al núm. 9860. Vergara 11. BARCELONA (2)

## ¡¡Señoras!!

### «Hallarán la vivienda deseada!»

Si visitan los magníficos PISOS de tres, cuatro y cinco habitaciones, en la céntrica Avenida del Cid. Resolverá su problema de casa e inversión. 25.000 pesetas entrada. 3.000 en 13 años, resto a convenir.

Razón obra, «Construcciones Sedano» o PRIGO. Moneda, 13. Mañanas.

OPERACION «O G-1963»

Aparecen más grabados rupestres y un nuevo tramo que abre la esperanza a un mejor acceso a la cueva

Cornejo (Por teléfono, servicio especial). — Casi la totalidad de los equipos espeleológicos siguen acampados en las profundidades de la fantástica cueva de «Ojo Guareña» y a esta hora —rozando casi la madrugada— puede decirse que permanecen tranquilos, descansando en sus tiendas de campaña. Muchos de ellos, desde que entraron en la gran caverna no han visto la luz del Sol y siguen alumbrándose con sus luces de carburo, que rompen las tinieblas de esta sensacional cueva, en cuyas entrañas discurren las aguas del río Escondido. En el campamento base o sea, en el de superficie permanecen los técnicos no espeleólogos, y entre ellos el arquitecto don Pedro Gutiérrez, el pintor don Luis Sáez y los célebres compositores don Luis de Pablo y don Carmelo Alonso Bernaldo. V. también el hombre que viene siendo la figura rectora de «Eduwels» don José Luis Uribe, el cual no pudo hoy descender a la cueva por sufrir una molesta indisposición gástrica que se cree pasajera, como ha sucedido en otros casos. Hoy ha sido una jornada normal en cuanto que han prosseguido los trabajos de planificación general de tipo científico y técnico si bien se han registrado dos novedades: el descubrimiento de un mayor volumen de grabados e inscripciones rupestres en la zona por donde viene trabajando el pintor don Luis Sáez. Interesa mucho precisar —para que no haya lugar a equívocos— que en «Ojo Guareña» no existen pinturas rupestres sino grabados, signos y alegorías muy primitivos. Por otro lado, la localización de la nueva galería descubierta en la región de los Siete Lagos plantea hoy un

Se acusa a los budistas de preparar un golpe de Estado en el Vietnam

De Corea dicen que más de mil bonzos han sido detenidos y otras noticias hablan de numerosas víctimas

(Viene de primera página) Nuh ha hecho público el comunicado, en su calidad de jefe supremo del Movimiento Juvenil Republicano.—Efe. DECLARACIONES DE UN VIAJERO Hong Kong. — Un viajero llegado a esta ciudad procedente de Saigón ha manifestado esta tarde que cuatro bonzos resultaron muertos y dieciséis heridos durante la operación desarrollada en la noche del martes al miércoles contra la pagoda Xa Loi, en Saigón. En Hué, según la misma fuente, se han producido veinticinco heridos entre ellos cinco graves por parte de las fuerzas gubernamentales — durante el ataque contra la pagoda principal de la ciudad. Las tropas se han apoderado de los restos del bonzo que se quemó vivo la pasada semana. Han sido detenidos unas quinientas personas. La situación parece, no obstante, que se ha calmado, pero continúa siendo tensa en todo el país. En los círculos diplomáticos se estima que si la situación permanece tranquila por el momento, el movimiento budista no ha desaparecido y que el comité de sectas se dispone a desarrollar una lucha clandestina. En los medios norteamericanos de Saigón se pone de relieve «el rigor empleado en la represión antibudista». La misión de ayuda norteamericana ha dado asilo al vicepresidente de la Asociación general del budismo y al presidente del Comité de sectas para la defensa del bu-

dismo, uno de los pocos bonzos que ha podido escapar de la pagoda Xa Loi. Es opinión general en Saigón que la ofensiva contra el budismo ha sido llevada a cabo antes de la llegada del nuevo embajador norteamericano, Henry Cabot Lodge, con objeto de presentarla como un hecho consumado.—Efe. UNA «PINTURA» TRAGICA DE LOS HECHOS Singapur. — Informes llegados a esta capital, indican que patrullas de la policía prosiguen en Saigón, las detenciones y registros en las numerosas pagodas de la ciudad, mientras fuertes contingentes del ejército patrullan por las calles en sentido de un riguroso estado de sitio que mantiene a las gentes en sus casas y las calles desiertas. Centenares de budistas tratan de huir o esconderse en Casas de amigos, mientras agentes policíacos buscan activamente a Thich Tri Quang, uno de los principales dirigentes de la secta escapada de la pagoda «Xa Loi». También en Hué, al Norte de Saigón y en otras varias ciudades survietnamitas, tropas y policías mantienen un estricto orden y reprimen energicamente todo conato de violencia y de algaradas provocadas por los budistas. Sus pagodas han sido ocupadas por las fuerzas del orden y centenares de ellas desmanteladas. En Hué unos seis mil manifestantes excitados atacaron a las tropas cuando éstas ocuparon la pagoda «Tu Dang» y cogieron los cuerpos de los monjes budistas que se quemaron. Los soldados tuvieron que hacer uso de sus armas para disolver a la multitud. En Danang, un joven monje budista se hizo el «harakiri», atravesándose con una espada cuando las fuerzas gubernamentales ocuparon una pagoda. La emisora oficial Radio Saigón acusa en sus emisiones a los budistas de ser agentes comunistas y anuncia que todos los que hayan participado en actos subversivos serán «severamente juzgados». Mientras rumores sin confirmar aseguran que Tran Ven Chuong, embajador del Vietnam del Sur en Washington y pariente del presidente survietnamita Ngo Dinh Diem ha sido destituido de su cargo por ciertas declaraciones comprometedoras.—Efe. ¿MAS DE MIL MONJES DETENIDOS? Seul. — La Embajada de Corea del Sur en Saigón informa que el supremo sacerdote budista del Vietnam del Sur, Thich Tinh Phai, y por lo menos, otros 1.000 sacerdotes budistas, habían sido detenidos por las fuerzas del orden del Gobierno survietnamita. El mensaje señala que el Gobierno survietnamita había movido cuatro batallones de paracaidistas y dos batallones de Infantes de Marina con el fin de restaurar el orden en el país.—Efe. NO SE ASOCIA A UNA DECLARACION NORTEAMERICANA Londres. — Según se asegura en círculos muy allegados al Gobierno de Londres, Gran Bretaña comparte los sentimientos de preocupación ya expresados por el Gobierno de los Estados Unidos con relación a la situación en el Vietnam del Sur. El portavoz del Foreign Office se ha negado categoricamente a declarar oficialmente si el Gobierno británico que asocia a la declaración del Gobierno norteamericano, en la que se lamentaron «las medidas de represión adoptadas contra los budistas».—Efe. UNA CONFERENCIA «BUDISTA»? Bangkok. — El mariscal de campo Arit Thanarat, primer ministro tailandés, ha declarado que su país está deseoso de celebrar una conferencia de representantes de las naciones budistas para discutir la situación en el Vietnam del Sur.—Efe. NO ES ASUNTO RELIGIOSO Ciudad del Vaticano. — El diario vaticano «L'Osservatore Romano» afirma esta tarde que la Iglesia deplora y condena la violencia que se registra en Vietnam del Sur. El periódico pone de relieve que los disturbios que tienen lugar en dicho país no derivan de un conflicto entre las religiones católica y budista, sino que son «de índole política». «La Iglesia deplora y condena todo exceso, toda violencia, donde quiera que se produzcan, y con independencia de las personas contra quienes seayan dirigidos. Esta es la señal de la Iglesia, celosa de todos los derechos de la persona», añade el periódico. «L'Osservatore Romano» termina diciendo: «El punto de partida para enjuiciar objetivamente la situación es considerar la naturaleza política y no religiosa del conflicto».—Efe.

Un cazador furtivo mata a otro confundiendo con una pieza

Un niño muerto por su hermano de once años, con un disparo de escopeta

Córdoba. — En una finca de Hornachuelos, el cazador furtivo José Rodríguez Ochoa confundió en la oscuridad de la noche un bulto que observó detrás de unos matorrales con una pieza de caza e hizo fuego sobre ella alcanzando el disparo a otro cazador. Llamado Antonio Torres Sánchez, vecino de las Navas de la Concepción (Sevilla), produciéndole la muerte. El autor del hecho ha sido detenido.—Cifra. DISPARA UNA ESCOPETA Y MATA A SU HERMANITO La Coruña. — El niño de once años José de la Puente, dio muerte, de un tiro de escopeta a un hermanito suyo de 10 meses. El hecho ocurrió en el lugar de Traba de Lage, en un descuido de la madre que había quedado al cuidado de los pequeños en ausencia del padre. Se da la

circunstancia de que el pasado año, por carnavales, el mismo José de la Puente, hallándose sólo en su domicilio, cogió una escopeta y causó graves heridas a otro muchacho de la localidad.—Cifra. MUERE EN ACCIDENTE DE TRÁFICO Un Sebastián. — Al ser alcanzados por un desprendimiento de material de derribo trabajando en unas obras resultó muerto Antonio Murillo y herido grave Luis Yola, ambos casado y con hijos.—Cifra. PIERDE LA VIDA EN LA CARRETERA Tarragona. — Angel Sampeder Berenguer, vecino de Sitges ha resultado muerto en accidente de carretera en las proximidades de Torredembarra. Una hija del finado, Ana María resultó herida leve y dos subditas francesas. Susana Delchaneu y Jacqueline Manhanette, con heridas gravísimas.—Cifra. SIGUE EL MISTERIO DEL YATE Palma de Mallorca. — Continúa sin descubrirse el misterio del yate «Cimbria» que el lunes apareció hundido en la costa Norte de Formentor. El descubrimiento se realizó por la tripulación de una lancha que transporta turistas a la cala de San Vicente, en el puerto de Pollensa. Se trata de un navío de nacionalidad británica, según los datos obtenidos en un anuario de marina y se ha podido saber que sus propietarios son J. J. Mole y su esposa. El barco no está totalmente sumergido.—Cifra. EN BUSCA DE LOS MINEROS Hazleton (Pensylvania). Una perforadora gigante, ha comenzado a perforar un nuevo pozo en dirección de los tres mineros que, desde hace diez días, se encuentran sepultados en el fondo de la mina Lehigh, cerca de Hazleton, a unos 130 metros de profundidad. Si todo transcurre con normalidad durar unas 19 horas.

T. V. Española

- SOBREMESA 2.15: Presentación 2.17: Séptimo arte 2.30: Panorama 2.45: Plaza de España 3.00: Telediarlo 3.25: Cotizaciones de Bolsa 3.35: Bazar 4.00: Cierre NOCHE 7.30: Campos y paisajes 8.30: ¿Si o no? 8.30: Actuan:tas. 9.25: El tiempo 9.30: Telediarlo 9.45: Comentarlos 10.00: Los viernes concierto 10.30: Primera fila 11.30: Telediarlo 11.45: Destile de estrellas 12.15: Versos a medianoche, Momento musical. Meditación. S A B A D O SOBREMESA 2.15 Cada semana una historia. 2.30 Panorama. 2.45 Plaza de España. 3.00 Telediarlo. 3.40 Todos los deportes. 3.45 Historias de viva voz. 4.00 La nueva geografía. 4.15 Dr. Hennessy. Telefilm. 4.45 Cierre. INFANTIL 6.00 Walter y la familia Corchea. 6.30 Jim de la selva. 7.00 Telediarlo. 7.16 Un mundo para los niños. NOCHE 8.00 Telefilm seriado. 8.30 Viaje con música: Tarragona. 9.00 Rey de diamantes. 9.25 El tiempo. 9.30 Telediarlo. 9.45 Firmado, Pérez. 10.00 La otra cara del espejo. 10.30 Gran parada. 11.30 Telediarlo. 11.55 Suspenso. Telefilm. 12.55 Versos a medianoche. Momento musical. Recuerda. 1.10 Cierre.

El gobernador militar general Uriarte visita al alcalde y al presidente de la Diputación

El nuevo gobernador militar de la plaza y provincia, nuestro ilustre paisano don Francisco Uriarte Martín, que se ha posesionado recientemente de su cargo, efectuó ayer visitas de cortesía al alcalde Sr. Martín-Cobos y al presidente de la Diputación, señor Dancausa de Miguel. El general Uriarte inició así sus visitas oficiales en Burgos, las cuales hará extensivas a las demás autoridades.

Incendio en Canicosa de la Sierra

(Viene de 1.ª página) De improbos esfuerzos, y gracias a que no sobaba el viento, quedó el incendio localizado y definitivamente extinguido, pero aún así se quedaron en estado de alerta varios y numerosos grupos en evitación de que se reprodujera el fuego. El valor de las pérdidas materiales se cifra en 1.800.000 pesetas y durante los trabajos de extinción resultaron heridos cuatro vecinos de Nella, Villivestre, Regumiel y Canicosa de la Sierra. En terreno de Burgos el siniestro afectó, como decimos, a setenta hectáreas, y en el de Soria, a cinco hectáreas. Se atribuye el incendio a la fuerte acción del Sol, y no se descarta la hipótesis —a juzgar por el ha. aigo de restos rezacalados de una botella— de que los rayos solares incendiaran la vegetación seca a través del vidrio.

Scotland Yard detiene a un jugador de apuestas, acusado en el caso del atraco al tren

También se «interesa» por otras personas. Londres. — Mary Kazim Manson, que compró el coche «Austin Healey» de color negro que fue encontrado el pasado domingo en el aparcamiento del aeropuerto de Londres ha sido acusada de ocultar 8.355 libras (140.280 pesetas), procedentes del asalto del tren postal. Este anuncio oficial de la policía ha puesto fin al misterio de la «mujer rubia» detenida anoche. Mary Kazim Manson, que pagó el precio del coche en billetes de cinco libras, comparecerá el sábado ante el tribunal de primera instancia que decidirá sobre su eventual inculpación.—Efe. LA POLICIA SE «INTERESA» POR TRES HOMBRES Londres. — La policía ha revelado la identidad de tres hombres con los que «los detectives que investigan el atraco al tren correo desearían conversar para la buena marcha de la investigación». Estas tres personas son Bruges Richard Reynolds, anticuario y vendedor de coches, Charles Frederik Wilson, jugador de apuestas y James E. Wórmle, propietario de un café. Se resalta que la fórmula empleada por la policía al decir que «desearía conversar», es la empleada habitualmente para anunciar un mandato de detención. Por otra parte, la policía anuncia haber encontrado 210 libras en billetes de cinco, dentro de una maleta recogida por la sección de objetos perdidos de la estación de Marylebone. Se cree que su propietario puede ser un hombre que esta mañana apareció muerto en la vía férrea, probablemente por haberse caído accidentalmente del tren rápido Londres-Liverpool.—Efe. DETIENEN A UN PRESUNTO ATRACADOR Londres.—Charles Wilson, de 31 años de edad, ha sido detenido por la Policía poco después de que Scotland Yard hubiera difundido su filiación y su fotografía, acusado de haber participado en el asalto del tren correo Glasgow-Londres. El acusado comparecerá mañana por la mañana ante el tribunal de Linslade. REGISTRO A UN TRASATLANTICO Londres.—La policía ha realizado una incursión relámpago a un trasatlántico para evitar que dos supuestos miembros de la banda atacadora del correo escaparan esta madrugada hacia



Méjico. — Los rejoneadores mejicanos rechazaron una proposición cuya aceptación hubiera podido poner en peligro el convenio taurino hispano mejicano y concedieron al mismo tiempo un voto de confianza al comité ejecutivo de la Unión Mejicana de Matadores de Toros y Novillos por la forma como viene aplicando dicho convenio. La propuesta, presentada por el rejoneador mejicano Gastón Santos, apuntaba a reducir todavía más el número de corridas en que tienen derecho a actuar en Méjico los rejoneadores españoles. Según una cláusula del citado convenio, cada rejoneador español puede tomar parte en quince corridas de la temporada mejicana, en tanto que los caballistas mejicanos tienen derecho a veinte festejos en la temporada española. En una reunión de tres horas, el comité ejecutivo de la U. M. M. T. N. y los rejoneadores Gastón Santos, Mauricio Locken y Juan Canedo acordaron finalmente mantener tal cláusula. Previamente al acuerdo, el secretario del comité ejecutivo, Fermín Rivera, había declarado que «en lugar de reducir, lo que debe buscarse es que haya toda clase de facilidades para que los rejoneadores españoles puedan actuar en Méjico, y viceversa.No hay que obstaculizar el convenio, sino fortalecerlo y ampliarlo, hay que ir para adelante, nunca para atrás», añadió.

Plan de mejoras territoriales en Pangusión

El «Boletín Oficial del Estado» correspondiente al pasado miércoles publica una orden del Ministerio de Agricultura aprobando la primera parte del plan de mejoras territoriales y obras de la zona de Pangusión, cuya concreción parcelaria fue declaración de utilidad pública por decreto de 1.º de Julio de 1962. Dicho plan se refiere a obras de la red de saneamiento, las cuales habrán de estar concluidas en 1.º de Mayo del año próximo.

GUÍA FACULTATIVA

- LOIS MACÍAS PAYO Digestivo, Medicina interna. Hen: OFFOIDES Rayos X. ENDOSCOPIA De los Hospitales de París. — Calera, 11. Teléfonos, 2449 y 3091
- F. J. del Campo Alonso PIEL Y VENEREAS Consulta: en la Clínica de San Juan de Dios, sábados, de 11 a 1.
- José Alonso MEDICINA INTERNA, CO-RAZON Y NUTRICION. RAYOS X. Consulta de 12 a 2 y de 4 a 6 Espolón, 24. — Tel. 1912

Gran expectación ante el concierto de Pequeños Cantores de Turena

Ocuparán la presidencia como invitadas de honor las niñas del Asilo de Ntra. Sra. de las Mercedes Hoy, a las ocho de la tarde tendrá lugar en el Salón Teatro del Círculo Católico de Obreros de nuestra ciudad un gran concierto vocal de los Pequeños Cantores de Turena (Francia). Dicha agrupación integrada por cuarenta niños forma parte de la Asociación Internacional de Pequeños Cantores de la Cruz de Madera. El concierto ha sido organizado por Caritas Diocesana para obsequiar a sus socios, amigos y bienhechores. Han colaborado con Caritas en la organización del mismo Radio Popular de Burgos y la Obra Cultural del Círculo Católico de Obreros. Es tal la expectación ante el concierto de esta tarde que ayer se agotaron todas las invitaciones. Asistirán al concierto como invitadas de honor las niñas del Asilo de Nuestra Señora de las Mercedes. Los cuarenta Pequeños Cantores de Turena se hospedarán esta noche en otros tantos hogares burgaleses siendo muchas más las familias que se han ofrecido generosamente a recibir a estos niños. A primera hora de esta tarde se espera la llegada a nuestra ciudad de estos Pequeños Cantores que actuarán próximamente en distintas ciudades españolas y que han tenido la delicadeza de escoger a nuestra ciudad como escenario de su primera actuación en España.

ECONOMIA Y RENDIMIENTO en la recogida de la PATATA con la...



ARRANCADORA DE PATATAS AL-100 JOHN DEERE

Deja alineadas y limpias las patatas con un costo de 45 pts. por Ha. y un rendimiento de 1 Ha. levantada por cada 3 horas de trabajo. Por una agricultura mejorada. RICARDO MEDEM-JOHN DEERE SOCIEDAD ANONIMA BURGOS Plaza Dr. Albiñana, 1 SURGIA Mariano Vicent, 23.

Normas para la campaña chacinera

Madrid.—Mañana publicará el «Boletín Oficial del Estado», entre otras disposiciones, una Orden del Ministerio de Agricultura por la que se dictan normas para la campaña chacinera 1963-64. La temporada de matanzas de ganado de cerda para la industrialización, comenzará el 1 de Octubre próximo y terminará el 30 de Septiembre de 1964 para los mataderos frigoríficos, Industrias chacineras mayores que comprenden los mataderos industriales y fábricas de embutidos, e industrias chacineras menores, constituidas por carnicerías, salchicheras y tocinerías que dispongan de instalaciones frigoríficas. Para las que no dispongan de tales instalaciones, la campaña comenzará en la misma fecha y terminará el 30 de Abril de 1964. También publica una Orden del mismo Ministerio, por la que se dictan normas para la fabricación y denominación de los quesos.—Cifra.

«La Acción Católica es un movimiento de apostolado al servicio del ideal cristiano en beneficio del orden social».

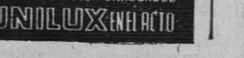
«La Acción Católica es un movimiento de apostolado al servicio del ideal cristiano en beneficio del orden social». A todos llama y a todos une la Acción Católica. Colegio Oficial de Agentes Comerciales de Burgos y provincia. Se pone en conocimiento de todos los Agentes Comerciales que en las oficinas de este Colegio, en horas de 8 1/2 a 8 de la tarde, quedan expuestas las normas que se precisan para el Concurso de provisión de Becas de Estudio. El plazo de presentación de documentos finalizará el día 23 de Septiembre de 1963.

EL TIEMPO

Madrid.—El tiempo fue bueno en toda España, formándose por la madrugada banos de niebla en puntos del Cantábrico. Predicción para el día 23. Continuará el buen tiempo con cielo despejado y temperaturas normales. Las extremas de España han correspondido a Córdoba con 38 grados y a Vitoria, con 7 grados. Las extremas de Madrid han sido de 30,4 grados a las 16,30 horas, y de 16,4 grados a las seis horas.—Cifra.

Escaramuza entre policías y negros

Nueva York. — Una rápida escaramuza se ha producido en la escalinata del palacio municipal de Nueva York, entre la policía y unos 50 manifestantes negros. El incidente se produjo cuando la policía intentaba romper las cadenas con las cuales un grupo de manifestantes estaban unidos, así como a una de las columnas del edificio. En este mismo momento otros manifestantes habían avanzado hacia los policías con el propósito de apartarlos a puñetazos. Se practicaron nueve detenciones. El alcalde de Nueva York, Robert Wagner, había abandonado poco antes el palacio municipal.



# Florece el comercio de antigüedades en la Alemania Occidental



Munich (Impresiones de Alemania).—El comercio de objetos de arte alemán estima, según se publicó recientemente, la cifra de transacciones del comercio de antigüedades en aproximadamente 200 millones de marcos (50 millones de dólares). De los 2.000 comerciantes en objetos de arte y antigüedades que hay en la República Federal, los más importantes tendrán un movimiento de ventas medio de unos 200.000 marcos (50.000 dólares) por año. Como suele ser en todos los países, es difícil conseguir cifras exactas de este ramo de comercio. Hasta 1960 se registró año por año un aumento considerable, hasta alcanzar el montón doble del año 1950. Desde el año 1961, en cambio, las cifras han quedado paralizadas en el nivel del año anterior. No ha tenido consecuencias desventajosas para el comercio de objetos de arte ni la baja registrada el año pasado en las Bolsas alemanas.

Para el estado y las tendencias que reinan en dicho ramo comercial es un buen barómetro la Feria de Objetos de Arte y Antigüedades que se celebra todos los años en Munich. El año pasado se vendieron aproximadamente la mitad de los 20.000 objetos ofrecidos. Las ventas ascendieron aproximadamente a 5 millones de marcos (1,25 millones de dólares). Entre los compradores figuraban tanto los grandes expertos en materia de arte, los coleccionistas de especialidades y los museos como también puros aficionados. El interés estaba dedicado a todos los sectores, épocas y estilos, pero parece que va disminuyendo la demanda por los muebles estilizados a los que hasta ahora se dio particular preferencia.

La exportación del comercio de objetos de arte y de antigüedades, ascendió en 1962 a unos 20 millones de marcos (5 millones de dólares) y la importación al doble.

Nuestros teléfonos 2015 y 1280

## VATICANO - JUAN XXIII - PAULO VI DIAPOSITIVAS VERONESE

Magníficas series de diapositivas en color: del VATICANO y sus maravillas (12 series) del CONCILIO y SEPELIO del PAPA JUAN XXIII (1 serie) y en breve LA CORONACION DE PAULO VI (1 serie).

Pídalas en los principales establecimientos del ramo, o al representante general para España: VERONESE-LABORA-FOTO BERSAN, C./ San Martín, 1 SAN SEBASTIAN.—Solicite también información de nuestras colecciones de arte y enciclopedia visual.

# Perfumerías ORIENTE

en agradecimiento a la atención dispensada por el público con motivo del ANIVERSARIO continuarán hoy, viernes, obsequiando con Paquetes sorpresa a todo comprador

# Perfumerías ORIENTE

Plaza José Antonio, 2 y Queipo de Llano, 7

# Los secretos del mar, al descubierto

### La extraña "sonda flotante" del comandante Cousteau «espía» constantemente la vida del Océano

En la Bahía de Villefranche, que está por esta época poblada de bañistas, flota un extraño artefacto, que lo mismo podría tomarse por una conducción de aguas, que por la torre control de un aeroplano. A los sorprendidos turistas que preguntan, se les responde que se trata de la "sonda laboratorio" del comandante Cousteau.

El comandante en cuestión, es como ustedes recordarán, uno de los hombres más "profundos" del Mundo. Sus descensos al océano se han hecho suficientemente famosos para que haya que detallar nada más sobre él.

En cuanto a la sonda, es uno de los instrumentos de investigación científica más singulares del Mundo y está a punto de ser inaugurado oficialmente.

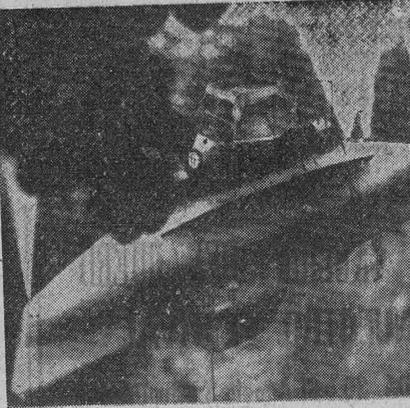
La sonda semeja vista desde lejos, el flotador de una gigantesca sonda. Pero esto, es solamente la apariencia, puesto que en realidad posee un larguísimo tubo inferior que se prolonga bajo la cabina de cristales situada a la suficiente altura para que el oleaje no la afecte.

Para llegar hasta la cabina, es preciso trepar por una escalera mecánica y pasar por una trampa que se abre sobre una pasarela que domina el mar. Desde allí será posible efectuar todas las pescas y hacer todas las mediciones que efectúa clásicamente un navio oceanográfico.

La escotilla o trampa no es en realidad más que una especie de entrada de servicio, puesto que tanto los hombres de ciencia, como los visitantes, llegarán al extraño artilugio flotador a bordo de un helicóptero que se posará sobre la cubierta.

**UN LABORATORIO EN EL INTERIOR**

En el interior del artilugio flotante está instalado un completísimo laboratorio. En realidad, la parte visible de la columna metálica, que sobresale del agua, no es más que una pequeña fracción de la gigantesca boya. El elemento esencial está constituido por el tubo antes citado, que desciende verticalmente en el mar. Gracias a esta sonda, los científicos podrán alcanzar los diferentes niveles marítimos y observarlos perma-



Semejante a este dibujo de ciencia-ficción, la "Sonda Flotante" del comandante Cousteau, espía constantemente la vida del Océano.—(Foto FIEL)

mente. Hasta ahora, los oceanógrafos no podían efectuar mediciones más que desplazándose a bordo de un navio dedicado especialmente a estos menesteres. Las investigaciones que así se hacían, tenían un indudable interés pero no resultaban suficientes. Nunca había sido posible estudiar de manera continuada, las variaciones que sufre un "pedazo de mar" en un punto dado.

Por esta razón los organismos franceses pertinentes, decidieron la construcción de la boya sonda según bosquejo trazado por el comandante Cousteau. La boya laboratorio fondeará en la zona triangular situada entre la metrópoli, Córcega e Italia. Los tres o cuatro oceanógrafos que la habitan, vivirán como monjes en pequeñas celdas de 3 por cuatro metros de proporción.

El laboratorio funcionará constantemente y los aparatos, registrarán las modificaciones de temperatura, salinidad, radiactividad, oxigenación y otras particularidades en el agua, en relación con todas las influencias exteriores, época del año, período de insolación, grado de población, etc.

Será igualmente posible obtener muestras de placton, para comprobar sus variaciones según el tiempo y la profundidad. Es muy importante conocer cómo se efectúan las variaciones y transformaciones en el medio marino y como "vive" la capa de agua más importante para el

# El japonés ve con malos ojos la emancipación de la mujer

### Para las japonesas la mujer americana es un estímulo

#### Los jóvenes «conservadores» eligen esposa entre las menos modernas

En una sala de anfiteatro de la Universidad de Tokio las jóvenes cabezas se han vuelto bruscamente hacia una estudiante vestida y maquillada a la occidental, como todas sus compañeras, y con los cabellos cortos. Sonrientes, afronta las miradas curiosas. Ella únicamente ha roto el silencio que siguió a lo expuesto por un estudiante, dejando caer estas palabras:

—No estoy de acuerdo con usted. Este problema puede ser examinado de una forma completamente distinta.

En el fondo del anfiteatro, otra joven, vestida también con un traje de corte estricto, murmura:

—Estoy enteramente de acuerdo, pero yo no lo diría nunca. Hacerlo así, es privarse de toda posibilidad de sa-



La indumentaria "a la americana" de las jóvenes japonesas de hoy, en detrimento del tradicional kimono desagrada a la mayoría de sus compatriotas masculinos. (Foto "Fiel")

lida con los estudiantes, e incluso puede ser también lugar de estudiantes encarnan las dos caras de la juventud femenina del Japon moderno. Una decidida a la conquista integral, la otra sujeta todavía a buena parte de las innumerables reglas de la larga era de sumisión de la mujer japonesa. A despecho de sus estudios, ella no entrevé otro porvenir que el matrimonio, y si se casa con un joven al que sus padres no hayan elegido, no será, de todos modos sin su consentimiento.

Mientras que su compañera de curso lleva en casa pantalones y una camisa de cuadros, ella prefiere pasar las tardes con el tradicional kimono, que forma un extraño contraste con sus cortas mechas irregulares. El Japon tiene el honor, su obra maestra de delicadeza que es la mujer japonesa, afirma que las jóvenes occidentalizadas con mesura son más numerosas que las fanáticas del modernismo. Estas últimas son a menudo una caricatura de la mujer americana, como las chinas comunistas son la caricatura de la obrera soviética.

Se asiste en efecto a este paradoja: mientras que Occidente se siente atraído por el vestido japonés, a la vez que en materia de moda y decoración, se ven cada vez más en el Japon malas imitaciones del estilo occidental. Pero, incluso entonces, nada viene, felizmente a ser parecido a lo que se ve por aquí y un bouquet del Japon sigue siendo un arte que practican las jóvenes de todas las clases sociales.

En el horizonte de Tokio se perfila el Fujiyama. En otro tiempo, su ascensión estaba prohibida a las mujeres porque para los japoneses e Rují es un dios, y el bello sexo era juzgado indigno de subir sus pendientes. Un embajador de Inglaterra, lady Parker, promovió un gran escándalo en 1867 pasando por alto la prohibición. Las japonesas de hoy escapan tranquilamente el Fujiyama cada semana. Pero falta mucho todavía para que conquistan en todos los detalles los mismos derechos que sus hermanas europeas y americanas. Estas últimas constituyen para ellas el estímulo ordinario de los estímulos para la conquista de la independencia. No se puede prever todavía los límites de este franquamiento.

Por el momento, se asiste a las más extraordinarias de las superposiciones. La japonesa comienza a ceder a todas las profesiones; practica todos los deportes, se la ve comer en la barra de cualquier "snack-bar" y jugar al "pachinko" equivalente de nuestros billares eléctricos. Pero el kimono está lejos de haber desaparecido a pesar de tener contra él el inconveniente de su precio. Inconveniente compensado por el hecho de que hoy no pasa de moda como las toilettes occidentales. La japonesa va a ver las últimas películas de Hollywood y las últimas creaciones del cinema nipón, pero sus espectáculos preferidos siguen siendo el "Fabuki" teatro tradicional a la vez que el teatro clásico, ópera, ballet y music-hall.

En los primeros años de la ocupación americana, el choque demasiado violento de la

emancipación un poco forzada por la política de los ocupantes, tuvo a menudo consecuencias desastrosas. Se vio a las jóvenes ocupadas en sórdidas aventuras, agregarse a las bandas de muchachos convertidos en revolucionarios y delincuentes (los hijos del Sol, como a ellos les gustaba ser denominados): hubo que deplorar un número muy elevado de maternidades ilegítimas, sobre todo en las menores. Se registró también una cifra muy elevada de suicidios entre esta juventud privada de sus raíces tradicionales y que no tenía otras nuevas a las que agarrarse.

Esta generación con su porcentaje de despojos no es la de la juventud. La "nueva ola" es mucho más equilibrada, ha comprendido que no conviene perder aquello que los occidentales añoran: la sabiduría y el refinamiento en el arte de vivir.

En ciertos sectores de la vida japonesa se ha producido una transformación radical. Se debe a esto la casi total desaparición de la corporación fútil y encantadora de las gheislas. Los jóvenes no recurren ya a ellas porque hoy día salen frecuentemente con sus mujeres o sus flirts, y porque el vestido y la formación de una gheisla son tan elevados que sus tarifas son demasiado elevadas para la mayoría de los bolsillos.

Otra cosa ocurre cuando se sale de las grandes ciudades. Allí pocas cosas han cambiado y en muchos casos la condición de los campesinos sigue siendo tan ruda y difícil como la de sus antepasados. Las mujeres trabajan en los arrozales con su bebé sobre las espaldas por un extraño milagro de equilibrio. En los trenes y los autocares, la mayoría de las esposas van de pie mientras su marido va sentado.

Esta mentalidad de sumisión al hombre no se ha perdido totalmente, incluso en las japonesas más evolucionadas. Los occidentales hacen de ellas un elogio sin reservas por esta ternura admirable, y por las innumerables atenciones que son el resultado de siglos de sujeción. Siglos y no milenios, ya que la japonesa de la Edad Media fue por el contrario una guerrera y una mujer de cabeza con una independencia que llegaba al matriarcado. ¿Es esta tendencia de los tiempos pasados la que sienten las mujeres japonesas en lo más profundo y que va a hacer renacer los años pasados?

Todo es posible en un pueblo que ha evolucionado tan rápidamente que el hijo y la hija del Emperador han escogido esposa entre los jóvenes de la burgesía.

La mayoría de las mujeres continúan creando un ambiente específicamente japonés, incluso cuando se modernizan y occidentalizan. La simplicidad del estilo simplón es por sí misma tan moderna que la alianza es a menudo de las más felices. Recientemente, una revista de decoración americana aconsejaba adoptar para tener una mesa elegante, los utensilios modernos de la cocina japonesa que son efectivamente de gran originalidad de formas.

Por el contrario, si en los "snacks" la japonesa ha adoptado las comidas ultrarrápidas de los americanos, en su casa se esfuerza siempre en respetar los principios de la cocina nacional. Pero todas las mujeres que trabajan deploran haber tenido que renunciar a un gran número de platos que exigen a menudo horas e incluso días de preparación.

El hombre japonés ha tenido que resignarse a la emancipación de su mujer, de su hija, de su novia. Lo que no ha ocurrido fácilmente. Durante muchos años, los jóvenes conservadores no han elegido mujer sino entre las muchachas menos modernas, ejerciendo una especie de boicot hacia la mujer emancipada. Esto no es ya posible desde que el modernismo ha penetrado hasta el palacio imperial. Hoy, no les queda más que el arma que utilizan todos los hombres de los países evolucionados: la ironía. Toda una serie de bromas que tiene por tema a la mujer independiente que no encuentra marido.

El extranjero tendrá la sorpresa de descubrir ciertas de estas bromas impresas sobre la caja de un cepillo de dientes o en ceniceros decorados con proverbios y gracias. Sucede frecuentemente que un japonés pregunta a un occidental, con su habitual cortesía, pero no sin cierta agresividad, lo que podía reprocharse a la anti-gua mujer japonesa. Cuando

se le responde que este tipo de mujer era exquisito, y que es más en interés en la mujer que del hombre por lo que es necesario transformar la condición femenina de la japonesa, se nota cómo se eleva instantáneamente un muro de incompreensión. Toda la cultura e inteligencia de la raza no pueden abatir de un golpe el monstruoso egoísmo que incita a las generaciones masculinas a hacer de la mujer una obra maestra de emotividad, un verdadero regalo del cielo, plegada desde la infancia a servir primero a sus padres, después a su señor y dueño, y a los padres de éste. No solamente la mujer japonesa no tenía derecho a voto, sino que no podía heredar, sino los legados hechos a su hombre, bajo ningún pretexto a ocupar un puesto. Incluso el más modesto y no retribuido, sin haber obtenido anteriormente la autorización de su marido.

No podía tomar la iniciativa del divorcio, ni en el caso de que el marido tomara "esposas suplementarias". En cuanto a la frecuencia de las gheislas, la mujer legítima no tenía derecho a discutir sobre ello en caso de que se enterara, ya que a menudo no tenía ocasión de ello ya que no salía nunca de su casa. Todas las mujeres reconocen hoy día que la salida de su casa y luego con su marido fue su más ardua conquista.

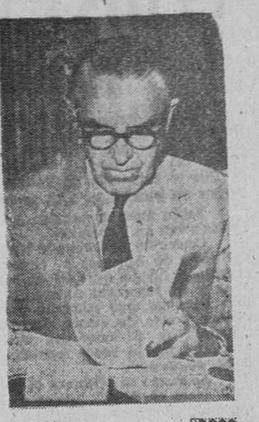
El marido podía obtener el divorcio y la guarda de los niños por los motivos más fútiles. Si moría sin dejar testamento, la esposa no tenía ningún derecho a sus bienes ni podía casarse de nuevo. En el seno de la familia, su condición era ya la de una esclava doméstica.

Se comprende que los maridos japoneses hayan recibido con amargura este cambio operado por las leyes. Desde que las mujeres van al teatro tan a menudo como los hombres (los papeles femeninos eran interpretados antes siempre por hombres) se ve con frecuencia incluido en el repertorio clásico la siguiente obra. Una mujer leona de cualidades cuyo marido tiene un hijo con una gheisla, y que zime.

Debe ser culpa mía. Sin duda no he sido una esposa perfecta o, sin saberlo he disgustado en alguna cosa a mi excelente marido. Ya que él es tan generoso que no me ha castigado, lo menos que puedo hacer es suicidarme para permitirle ser feliz con la otra mujer.

Los hombres de la sala aplauden frenéticamente. Las mujeres, demasiado bien educadas para silbar, demuestran su desaprobación con un helado silencio. MIGUEL BRACK

## ESTUDIANDO EL TRATADO DE MOSCU



El «Tratado de Moscú» sobre pruebas nucleares ha sido enviado al Senado de los Estados Unidos para su ratificación. En la fotografía vemos al subsecretario de Estado norteamericano, señor Averell Harriman examinando los documentos referentes a este asunto. (Foto «Fiel»)

## Bibliografía

«Las Cortes de Cádiz y la Constitución de 1812», por don Miguel Peydro Caro.

El volumen 121 de estas Ediciones de Conferencias y Ensayos, contiene una admirable conferencia pronunciada en la Academia de Jurisprudencia por el eminente abogado don Miguel Peydro Caro. En ella se ve cómo un grupo de patriotas y en uno de los rincones de la Península se reúnen para organizar la guerra de la Independencia, legislar lo más urgente para sostener a España con sus colonias y sobre todo para reforzar la personalidad de España frente a los desmanes de las tropas francesas y de los españoles afrancesados. Es una conferencia muy sugestiva e inspirada que explica cómo funcionaron aquellas Cortes y aquellos individuos llenos de fe y de patriotismo. Viene ilustrada con la fachada de aquellas Cortes y con un cuadro de Casado del Alisal sobre el juramento de aquellos individuos.

Se encuentra de venta en las principales librerías de toda España al precio de 15 pesetas el ejemplar.

## HAGASE SOCIO DE CARITAS

Caritas te ofrece la garantía de que tu sacrificio no será baldío, de que tu limosna contribuirá a una necesidad real.

# Los habitantes de Montreal quieren pedir prestada a París la Torre Eiffel

Los canadienses están preocupados acerca del problema de si la Exposición Universal de 1967 tendrá lugar en Montreal. Se sabe que, en 1960, la Oficina Internacional de Exposiciones, con sede en París, prefirió atribuir el derecho de organizar la exposición de 1967 a Moscú, aunque el alcalde de Montreal Jean Drapeau, se apresurara a apoyar la candidatura de su ciudad.

## CON RETRASO

El tiempo se echa encima. Se recuerda que Bruselas preparó la exposición de 1958 desde diez años antes. Ahora, faltando menos de cuatro años para la apertura de la exposición de 1967, los canadienses no han hecho nada. Se sabe sólo que la exposición se celebrará en dos islas: La de Santa Elena, que será preciso agrandar, y otra que será artificial y hay que crear de nueva planta.

## CANTIDADES ASTRONOMICAS

«Habrá tiempo... y dinero». Los habitantes de Montreal se lo preguntan con zozobra. Sobre todo si se tiene en cuenta que su rival, Ottawa, capital de Canadá inglés, acecha y espera el desfalecimiento de Montreal para organizar la manifestación proyectada. «Antes morir que permitir que nos roben nuestra Expo», replican los «franceses». Y han votado una primera cantidad de veinte millones de dólares canadienses para los primeros gastos. «Es una broma—estiman los escépticos. Haría falta 10 veces más. Sobre todo si se tiene en cuenta que para hacer venir millones de americanos y tal vez de cen-

tenares de miles de europeos, la exposición de 1967 deberá ser sensacional. Cosa más fácil de anunciar que de hacer.

## LA IDEA DE UN CARICATURISTA

Las propuestas sensacionales menudean. La más extravagante de todas es la del conocido caricaturista Robert Lepalme, el cual sugiere nada menos que «alquilar» la Torre Eiffel de París, transportarla y reconstruirla pieza por pieza en Montreal. Ustedes dirán que es una idea descabellada, digna de un caricaturista. Pero hay muchos que, después de sonreír creen que la cosa merece meditarse.

Habría que saber primero si el proyecto está técnicamente realizado, a primera vista no parece imposible, y si la sociedad que explota la célebre torre y obtiene de ella importantes beneficios, consentiría, aun siendo indemnizada, a separarse del artilugio por la duración de la Exposición, incluyendo viajes de ida y vuelta y el doble trabajo de montaje y desmontaje. La única ventaja sería que al reedificarla, la torre podría ser rejuvenecida y modernizada.

Y aun cuando estas preguntas fuesen afirmativas, ¿cuánto costaría «la broma»? ¿No sería más sencillo levantar otra torre, copia de la del señor Eiffel, una completamente nueva que se quedara en Montreal después de la exposición, de la misma manera que el Atomium se quedó en Bruselas? Todo hace creer que los parisenses pueden dormir tranquilos. No es fácil que «su» Torre abandone el Campo de Marte.

## Diez diócesis sin obispo en Checoslovaquia

Viena.—Solamente tras obispos de la Iglesia Católica Romana cumplen en la actualidad sus funciones en Checoslovaquia, aunque son trece las diócesis de este país. Las cifras diez han sido privadas de su prelado desde hace años, por causa del régimen político.

Los tres obispos en funciones residen en Checoslovaquia. Se trata de Mons. Ambroz Lazik, administrador apostólico de Trnava; Edouard Neesey, administrador apostólico de Nitra y Robert Pobozy, administrador apostólico de Roznava.

En ausencia de sus colegas, estos tres obispos rigen, también, las restantes sedes de la Iglesia Católica de Bohemia y Moravia.

Los titulares de diez sedes vacantes han muerto o han sido apartado de sus funciones. Uno de ellos, Mons. Peter Pavol Gajdoš, obispo de Presov, de la Iglesia bizantina (hoy eliminada), ha muerto en prisión.

Lee DIARIO DE BURGOS

# MIRANDA DE EBRO

## MARGARITA ANGULO SANTALLA, Reina de las Fiestas

Ha sido designada la Reina de las próximas fiestas patronales. Es la distinguida y encantadora señorita Margarita Angulo Santalla. Formarán su Corte de honor las señoritas María Teresa Barredo Pérez, María Dolores Capdevila Verdú, María José Blanco Fernández, María Luisa Eugenia Criado del Rey, María Luisa Cerezo Cano, Margarita Lecea Ortiz, Matilde García García y Blanca Nieves Fernández de Velilla Zañigua.

### COMO SE PERFILAN LAS FIESTAS

Según nuestras noticias, los actos más señalados que han de celebrarse durante las indicadas fiestas serán los siguientes:

Concursos de Dibujo y pintura infantil, en el parque de Calvo Sotelo; Tómbola a beneficio del Asilo de Ancianos y Secretariado Interparroquial; Exposición de pintura (local, óleo, acuarela y dibujo); Partidos de pelota entre jugadores locales, los campeonatos infantiles de Amorebieta y los jugadores Atanos III y IV, Arteche y Cortabarrate; Santo Rosario y Salve por el Orfeón Mirandés, que asimismo cantará la misa solemne; Cinco verbenas; actuación de Coros y danzas; Teatro de humor, dirigido por don Gustavo Pérez Puig, poniéndose en escena "El pobre Valbuena" y "El amor que pasa"; fiesta de la Enseñanza; manioetas de Talio (tres días) y conciertos por la banda municipal, la de San Marcial, la rondalla mirandesa y la masa coral S. M. de Basauri.

Asimismo se celebrará el IX Concurso de carrozas para el que hay inscritas las siguientes: "Primavera en Abril", "Reina de Reinas", "Gran Vals", "El albergue de la felicidad", "Laureada romana", "Ramillete de bellezas", "Gruta de sirenas" y "Roma año CXL antes de Jesucristo", aparte las particulares presentadas por F. E. F. A. S. A., "Agrometal", "R. E. P. O. S. A." y Ayuntamiento.

Habrán, además, dos pruebas ciclistas, dos concursos del tiro al plato, partidos de fútbol, baloncesto, balónmano y hockey sobre patines, dos colecciones de fuegos artificiales y concursos de terrazas, escarapates y de pesca "pez gordo".

Los festejos culminarán el día 12, en que se celebrará el "Día de la Provincia", con asistencia de las autoridades provinciales y locales, así como del partido de Miranda, en cuya fecha, a las doce y media, serán los II Juegos Florales, en el Cine Mecías.

### ORIGINAL APUESTA

Samuel Caminero, de 61 años de edad, ha concertado una original apuesta con unos aficionados, arriesgándose por ambas partes siete mil pesetas y cruzándose, además, fuertes sumas de dinero, de uno y otro bando.

La apuesta consiste en que Samuel afirma ser capaz de llegar a Madrid, en bicicleta, en veinticuatro horas, sin realizar otras paradas que las necesarias para comer y esto se propone demostrarlo saliendo de Miranda el sábado próximo para llegar a Madrid el domingo.

Le acompañarán numerosos admiradores y apostantes, todos en motocicleta y automóvil y no le faltarán los auxiliares que le lleven la comida, repuestos y herramientas necesarias para el total éxito de la prueba.

Desde esta localidad a Madrid hay 317 kilómetros, con los puentes de La Erjula y Somosierra en su trayecto, esfuerzo nada despreciable para un hombre de la edad de Samuel, quien, por otra parte, jamás ha tomado parte en una carrera ciclista, solamente desde que se comenzó a hablar de Bahamontes se ha sentido aficionado al pedal.

### PARROQUIA DE SAN NICOLAS DE BARI HOMBRES DE ACCION CATOLICA

Actos para el día de hoy: A las siete de la mañana: Santa Misa y comunión.

A las ocho y cuarto de la tarde, en los salones de la Cripita parroquial reunión de Estudio de los diversos equipos de apostolado y a las nueve menos cuarto ultrea semanal para los miembros de la Acción Católica y Cursillistas de Cristiandad.

### EL POPULAR SALON DE BAILE "IMPERIO" FUE SUBASTADO

Después de los litigios sufridos entre sus propietarios, el célebre y popular salón de baile "Imperio", que durante tantos años ha sido el centro de diversión, de gran parte de la juventud de ambos sexos de nuestra ciudad, ha sido subastado ante el fedatario público de nuestra ciudad.

El acuerdo que tomaron sus propietarios de subastarlo, se llevó a efecto en las oficinas notariales de Miranda de Ebro, con bastante afluencia de licitadores. El primer licitante ofreció 700.000 pesetas, y bajo esta base se inició la puja entre los diversos subastantes, llegando a ofrecer el señor Eruquaga, de nuestra ciudad, después de varias subidas más o menos grandes, la considerable cifra de un millón de pesetas. Posteriormente el señor Conde, ciro de los licitadores, ofreció un millón ciento cincuenta mil pesetas, sobrepasadas a los pocos segundos por el señor Barriocana, que elevó la cifra a un millón ciento sesenta y cinco mil pesetas, cantidad que volvió a superar seguidamente de nuevo el señor Conde ofreciendo la última valoración de un millón ciento setenta mil pesetas, cantidad por la que remató la subasta y se le adjudicó el baile "Imperio".

### LA BANDA MUNICIPAL DE MUSICA SIGUE TROCANDO...

Pese a los insistentes rumores, de que siguiendo la tónica de las Bandas y Orquestas de otras capitales y ciudades españolas, de la nuestra ciudad, había sido disuelta, lo cierto es, que sigue interviniendo en cuantos festejos públicos se organizan.

El pasado domingo, obsequió el público como es costumbre con un selecto concierto en el Parque de Calvo Sotelo al mediodía. Por la noche, igualmente, subieron al "kiosco" de la Plaza de España, dando la acostumbrada sesión de baillables.

El pasado martes, se reunieron sus componentes en el lugar de costumbre y estuvieron ensayando a bombo y platillo, amen de los demás instrumentos de que se compone, con vistas a las próximas fiestas de nuestra ciudad, que se celebrarán en Septiembre.

Todos estos hechos y realidades evidencian, que la Banda municipal de música sigue intacta, por lo menos hasta el momento.

### FUE POR LANA Y TALIO TRASQUILADO... UN TIMARO CON POCA SUERTE

Días pasados y en el vecino barrio de Bardauri, alrededor del mediodía se presentó un sujeto en las viviendas de nuestro barrio, donde a la sazón se encontraba una anciana.

El optimista individuo, inició la conversación, manifestando a la anciana, le entregara determinada cantidad de dinero, que según él, el hijo de dicha señora, debía a la esposa del que hablaba, en virtud de un préstamo que le había efectuado. La inocente anciana sorprendida en su buena fe, hubiere entregado la suma de dinero al exigente "caballero". Pero, tuvo la feliz idea, de llegarse a nuestra población y buscar a su hijo para que aclarase las demandas del sujeto en cuestión.

Su hijo en breves momentos y en bicicleta se personó en su domicilio, pero a dichas horas, ya había desaparecido el mismo. Seguidamente se denunció el hecho a la Guardia Civil, que extendió el oportuno atestado, para su remisión al Juzgado de Instrucción, teniendo noticias que se ha localizado ya al desafortunado individuo.

### EL POETA GEMASOL ENCARGADO DE COMPONER UNA BALADA EN HONOR DE LA VIRGEN DE ALTAMIRA

El notable poeta local "Gemamol", ha sido encargado por la Comisión de Festejos de nuestro Excmo. Ayuntamiento para componer una balada en honor de la Virgen de Altamira,

### ALQUILERES

ARRIENDANSE locales comerciales centros de negocios, grandes suntuoso edificio. Teléfono 4021.

SE ALQUILA piso amueblado, mes de Septiembre o temporada. Informes, Teléfono 2163

MOLINO eléctrico autorizado arriendo. Damián Ruiz, Villadiego.

SE ARRIENDA plus extraordinario, Victoria, 19. Teléfono 3837.

ALQUILER sin conductor Autos-Villa, San Juan, 32. Teléfono 3190.

FERRIA del Automóvil. Turismos: Jeep Overland (Diesel) 7 plazas, Fiat 1400, otras marcas, Furgonetas: D. K. W., otras marcas. Camiones, Volquetes, gas-ol y gasolina hasta 10 toneladas.

APRENDA a conducir con coches y camiones de Academia "Guía". San Lorenzo, 33, 2.º.

ZAPATAS freno Prim, surtido completo. Continental Auto, S. A. Madrid, 1.

ALQUILER sin conductor o Dauphine, 600. Joyerías Gademá, Paloma, 41. Teléfono, 5047. Santander, 9. Teléfono 6839.

ALQUILER sin conductor SEAT 1400 C, 1100. Dauphine, Seat 600. Serv. Auto. Informes: Cazados Luis. Almirante Bonifaz, 11. Teléfonos 3656-1138.

COCHES sin conductor, Seat 600, Ondine, nuevos. San Juan, 12. Santa Clara, 57, interior. Teléfonos 2904-1478.

TAXI SEAT 1400 C, Teléfono 2134.

SE VENDE furgoneta nueva prueba. Gamonal. Carnicería Pajares, 9.

VENDESE Vespa Sport 4 velocidades, Licores Moral.

VENDO Montesa Razón. Obras y Serrano Mayor. Fernán González.

ARAHUETES, coches de alquiler sin chófer. General Mola, 20. Teléfonos 5440-5600.

SE ALQUILAN coches sin conductor. San Juan 19 y Písones, 13. Teléfonos 2142-1147.

AUTOS Pereda, alquiler sin conductor. Dauphine, 600. Teléfonos 6555-3703.

AUTOS - TURISMO. Alquiler sin conductor. SEAT 1400 C, LUXO, ONDINE, SEISCIEN, TOS. Garaje Turismo. Victoria, 29. Teléfono 5594.

DEPOSITANDO su vehículo o tractor en Feria del Automóvil, obtendrá más fácil venta. Carretera Valla d'oid (Parador del Rey), Teléfonos 2738-2689.

Patrona de la ciudad, con motivo de las próximas fiestas patronales, balada, que será recitada ante el altar mayor de la parroquia de Santa María, donde figura nuestra excelsa Patrona, por la señorita que resulte elegida Reina de las Fiestas de este año.

### EL DOMINGO A LAS CINCO Y MEDIA EN ANDUVA: INDAUCHU - MIRANDES

La directiva del Mirandés no desduda ningún detalle para que al comienzo de la temporada de la plantilla de jugadores de nuestro Club esté debidamente preparada. Con este fin el próximo domingo tendremos ocasión de presentar un buen partido en Anduva entre el "segunda" Indauchu y el Mirandés. Buena ocasión para poder comprobar si efectivamente contamos con buenos jugadores este año, puesto que el equipo bilbaíno presentará en sus filas nada menos que siete jugadores del Atlético de Bilbao. También se alineará Chola el excelente extremo izquierdo mirandés traspasado al club de Garelano.

No dudamos que Anduva registrará un lleno, y esto que todos los aficionados estamos deseosos de ver de nuevo rodar el balón.

Para este día cuantos asistan al partido se llevarán una agradable sorpresa. Esta consiste en que el terreno de juego de nuestro Estadio municipal, ha recibido tantos cuidados, que presenta un aspecto francamente inmejorable, con una hierba suave y tupida, que le convierte en uno de los mejores campos de la región. Otro detalle a este que ha sido tenido en cuenta por la directiva y que se ha hecho realidad.

Los entrenamientos del Mirandés continúan sin interrupción, todos los martes, jueves y domingos en Arechavaleta y Miranda y ya se tienen concertados otros varios partidos amistosos, para antes del comienzo de la Liga. Para cuando salgan estas líneas ya se habrá jugado un encuentro en Elgibar contra el titular. Para el día primero de Septiembre nos visitará el Juvenil de Burgos, estando gestionando otro encuentro para el día 9 del mismo mes contra el Deportivo Alavés. Y ya el día 15 el primer partido oficial si bien todavía no se sabe qué equipo será el rival del Mirandés en esa fecha.

En el capítulo taurino hemos de hacer notar, que las malas condiciones de los bichos lidiados el primer día no permitieron lucirse a los diestros Agapito Sánchez y Jesús Aranda. Sin embargo, en el segundo día cambiaron las tornas y tanto a Sánchez como Ramón Fernández cumplieron, luciendo de modo especial José Antonio Varela "Varellita".

### LA ROMERIA DEL DOMINGO

Romería típica que celebrará en Villarcayo el laureado Orfeón Burgalés el próximo domingo.

Villarcayo espera a esa fraternal embajada artística con el ánimo más cordial y tributará al Orfeón y a sus acompañantes un cordioso recibimiento, extensivo como es lógico a todos los romeros que se desplacen de los pueblos de la comarca a esta población. A todos, de antemano, nuestro saludo afectuosísimo.

OGELD

LA CANCION DEL DUERO NUESTRO FESTIVAL ARANDA, 30 - 31 Agosto y 1 Septiembre

OGELD

# Villarcayo

## Gran esplendor de las fiestas patronales

### Esperando al Orfeón

Con gran esplendor se han celebrado las fiestas patronales de esta villa, que se vieron animadas por tanto de visitantes en esos días cuanto de la nutrida colonia veraniega que pasa una temporada entre nosotros.

Las funciones religiosas resultaron de extraordinaria brillantez y gran fervor, al que contribuyó la elocuente intervención oratoria de Fray Valentín de la Cruz, carmelita de la residencia de Burgos. Fueron presididas por las autoridades en pleno y asistió a los cultos todo el vecindario, actuando brillantemente el coro de A. C., dirigido por Sor Luisa.

En cuanto a los festejos profanos, resultaron asimismo muy brillantes, en todos los órdenes: partidos de pelota y bolos, fuegos artificiales, conciertos, pasacalles, bailes y verbena.

En el capítulo taurino hemos de hacer notar, que las malas condiciones de los bichos lidiados el primer día no permitieron lucirse a los diestros Agapito Sánchez y Jesús Aranda. Sin embargo, en el segundo día cambiaron las tornas y tanto a Sánchez como Ramón Fernández cumplieron, luciendo de modo especial José Antonio Varela "Varellita".

### LA ROMERIA DEL DOMINGO

Romería típica que celebrará en Villarcayo el laureado Orfeón Burgalés el próximo domingo.

Villarcayo espera a esa fraternal embajada artística con el ánimo más cordial y tributará al Orfeón y a sus acompañantes un cordioso recibimiento, extensivo como es lógico a todos los romeros que se desplacen de los pueblos de la comarca a esta población. A todos, de antemano, nuestro saludo afectuosísimo.

OGELD

LA CANCION DEL DUERO NUESTRO FESTIVAL ARANDA, 30 - 31 Agosto y 1 Septiembre

OGELD

# Aranda de Duero

## Un problema que continúa sin resolver

Cuando ya teníamos casi finalizada esta crónica, una pregunta que nos ha formulado un periodista burgalés, nos ha hecho recordar el problema del que tantas veces hemos hablado y que nuevamente abordamos. Nos referimos al de la leche.

A principios de año, cuando estaba en todo su apogeo la mejora de la vida y los menores precios de los artículos de consumo, se habló y de ello nos hicimos eco de la instalación de un puesto regulador para la venta de leche y la creación de una central lechera con el fin de montar un puesto regulador de dicho producto lácteo para el control sanitario del mismo con la promesa de la venta de leche embotellada. Con tal promesa, se autorizó la subida de los precios que entonces regían, pero llegó el mes de Mayo, se ha aprobado el Reglamento por el Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia para la constitución de una Cooperativa, pero esta es la fecha en que el público tan sólo conoce el aumento del precio, mientras el servicio sigue lo mismo en cuanto a sanidad se refiere, la leche, a veces, se sigue cortando, del puesto regulador no se ha vuelto a hablar y mucho menos del embotellamiento y demás promesas.

¿Por qué no se ha llevado a la práctica lo prometido? ¿Por qué no se instala el puesto regulador y se vende la leche embotellada? ¿Por qué se deja pasar el tiempo para que el público se olvide y luego aumentar nuevamente la leche cuando se instale lo que ya debía estar instalado?

Como este recordatorio, de vez en cuando hemos ido haciendo otros similares, haciéndonos eco de las inquietudes del consumidor y seguros, también de vez en cuando, recordando la solución de este problema tan vital para una población como Aranda en aras de ese futuro que anhelamos.

J. S. J.

### UN NUEVO COLEGIO EN ARANDA

Desde hace algún tiempo las Madres Francesas, que tienen fijada su residencia accidental en la calle de Arias de Miranda, vienen forjando la idea de levantar en nuestra población un gran colegio que les permita ejercer con más holgura sus magníficas cualidades educadoras y parece ser que ya tienen adquirido un solar que está emplazado en la carretera de la Estación con vuelta a una calle de nueva apertura.

El proyecto se encuentra ya confeccionado y presentado al Ilustre Ayuntamiento con los planos correspondientes, esperando que en breve veremos levantarse en la capital de la Ribera un nuevo y moderno colegio de enseñanza.

### PREPARATIVOS DEL FESTIVAL

A medida que se acerca la fecha de la celebración del IV Festival Hispano-Portugués de "La Canción del Duero", se van acentuando los preparativos para el magno certamen en esta cuarta edición que promete ser superior a las anteriores.

La oficina de alojamientos, que ya tiene todo previsto ha empezado a funcionar y en ella se van anotando la llegada del personal que ha de intervenir, siendo su trabajo intensivo, ya que el montaje de las instalaciones es muy complicado y para ello se requiere la estancia en nuestra población de muy diversos equipos, cuya presencia es necesaria y así en el día de hoy, tienen anunciada su llegada tres técnicos de Televisión para preparar la instalación de la transmisión a través de la Eurovisión.

La llegada de los diferentes artistas e intérpretes que han de actuar está prevista para el día 28, con el fin de que el 29, den comienzo a los ensayos con la Orquesta Maravella, ensayos previos para su actuación en los tres días que durará esta colosal final.

### TRASPASOS

TRASPASO o' vendó casa a negocio, buena oportunidad. Luis Ibañeta. Peñahorada.

POR no poderlo atender, se traspasa bar, buen negocio. M. Ortega. San Francisco núm. 4. Burgos.

TRASPASO en Calatayud, por no poder atenderlo, cafe-bar y pensión 24 camas, excelente sitio, buen porvenir, buena clientela. Locales propios. Diríjase teléfono 81133.

FOR no poderlo atender, se traspasa bar y piso o vendó, exento de contribución, teléfono 3013. Nicolás Barquero.

SE TRASPASAN derechos, casa planta y piso con gallinero y huerta. Informes esta Administración.

FOR no poderlo atender, se traspasa bar y piso o vendó, exento de contribución, teléfono 3013. Nicolás Barquero.

SE TRASPASAN derechos, casa planta y piso con gallinero y huerta. Informes esta Administración.

FOR no poderlo atender, se traspasa bar y piso o vendó, exento de contribución, teléfono 3013. Nicolás Barquero.

SE TRASPASAN derechos, casa planta y piso con gallinero y huerta. Informes esta Administración.

FOR no poderlo atender, se traspasa bar y piso o vendó, exento de contribución, teléfono 3013. Nicolás Barquero.

SE TRASPASAN derechos, casa planta y piso con gallinero y huerta. Informes esta Administración.

FOR no poderlo atender, se traspasa bar y piso o vendó, exento de contribución, teléfono 3013. Nicolás Barquero.

SE TRASPASAN derechos, casa planta y piso con gallinero y huerta. Informes esta Administración.

FOR no poderlo atender, se traspasa bar y piso o vendó, exento de contribución, teléfono 3013. Nicolás Barquero.

SE TRASPASAN derechos, casa planta y piso con gallinero y huerta. Informes esta Administración.

FOR no poderlo atender, se traspasa bar y piso o vendó, exento de contribución, teléfono 3013. Nicolás Barquero.

SE TRASPASAN derechos, casa planta y piso con gallinero y huerta. Informes esta Administración.

**CALIDAD Y PERFECCION**

Son las características que distinguen nuestros trabajos tipográficos. La moderna maquinaria recién instalada le garantiza su elección.

Fotografado en Ciudad Real Editorial Imprenta

Talleres GRAFICOS "Diario de Burgos"

**ANUNCIOS Económicos**

**PRECISANSE** tejedoras, rematadora, cortadora, aprendizas, Taller de punto, Fernán González, 14, 3.º. Oficina de Colocación. Oferta núm. 460.

**MUCHACHA** se necesita, matrimonio solo. San Juan, 28, 2.º, letra B.

**CHICO** para recados necesitan en Calzados Ruiz, Moneda, 5. Oficina de Colocación. Oferta núm. 466.

**MOZO** de almacén. Joven necesitan en Calzados Ruiz, Moneda, 5. Oficina de Colocación. Oferta núm. 465.

**MUCHACHA** para poca familia, salida todas las tardes. Teléfono 1894.

**APRENDIZAS** para taller generos de punto, se necesitan. Llana de Afuera, 6, bajo derecha. Registro. Oficina. Colocación, núm. 413.

**SE NECESITA** muchacha y niñera. Santa Clara, 32.

**NECESITO** asistente con conocimientos labores domésticas, para día entero. Conde de Jordana, 3, 8.º.

**SE NECESITAN** camareras de comedor. Hotel Almirante Bonifaz. Calle Victoria. De 5 a 8 horas. Absoluta reserva para colocadas. Registrado Oficina de Colocación núm. 467.

**NECESITASE** chica, cocina sencilla, para Madrid, con compañera, cuatro familia. Hotel España, habitación 61.

**NECESITAMOS** tejedoras manopilas, trabajo domicilio, bien retribuido. Teléfono 5285.

**MUCHA** para señora sola se necesita. Calvo Sotelo, 10, 3.º, dcha.

**NECESITO** asistente. Razón, Almirante Bonifaz, 14, 1.º, habitación 3.

**MATRIMONIO** solo necesita asistente. Martín Antolínez (antes Mataro), 8, 2.º, dcha.

**ORDENANZA** se necesita, preferible Guardia civil retirado, precisa importante Empresa. Escribir núm. 700. Apartado. 117. Burgos (Oficina Colocación número 473).

**SE NECESITA** chica, buen sueldo. Defensores Ovidio, 9, 4.º.

**VENDO** bicicleta niño o cambio por remolque bicicleta. Teléfono 7027.

**SE VENDE** lavadora Tarb, estufa, petróleo, aspiradora Valet y coccina eléctrica. Defensores de Ovidio, 9, 4.º.

**SE VENDEN** colmenas movilizadas. Serapio García, en Arlanzon.

**VENDO** motor Perkins inglés, 83 HP., buen estado. Razón, teléfono 43, Aranda de Duero.

**DARIA** clases hasta tercero. Informes, teléfono 4445.

**MATEMATICAS**, Física, Química. L. a. i. n. Francés, Merced, 14, 1.º. Villarcayo, 12, 1.º.

**ACADEMIA** Preparatoria de Ingreso en la General del Aire. Resultado obtenido por este Centro en los exámenes celebrados recientemente para el ingreso en la Academia General del Aire: Alumnos ingresados: Siete (50% de los preparandos). José María Pina León de Santos, con el número uno, del Arma de Aviación (Servicio de Vuelo), y Arturo Gutiérrez López, con el número uno del Cuerpo de Intendencia del Aire. Iniciación del curso 63-64, el día 2 de Septiembre. Avda. del Generalísimo Franco, 9 y Perú, 17 (Residencia). Teléfono 25996. Valladolid.

**SE SORBITA** titulada Francia y España en 17 días. Clases de francés. Teléfono 6697.

**CLAVES** particulares. Reválidas, 4.º, 6.º. Magisterio Selectivo Comercio. San Julián, 3, portería.

**FINCAS**

**VENDO** piso llave en mano. Rey Don Pedro, 54, 1.º.

**VENDO** piso cerca Verberles. Informes, Avenida Cid, 72, 4.º, A.

**VENDO** casa en San Pedro de la Fuente, tres habitaciones y servicios. vende Mariano del Hijo. Teléfono 389. Haro (Rioja).

**VENDO** bicicleta niño o cambio por remolque bicicleta. Teléfono 7027.

**SE VENDE** lavadora Tarb, estufa, petróleo, aspiradora Valet y coccina eléctrica. Defensores de Ovidio, 9, 4.º.

**SE VENDEN** colmenas movilizadas. Serapio García, en Arlanzon.

**VENDO** motor Perkins inglés, 83 HP., buen estado. Razón, teléfono 43, Aranda de Duero.

**DARIA** clases hasta tercero. Informes, teléfono 4445.

**MATEMATICAS**, Física, Química. L. a. i. n. Francés, Merced, 14, 1.º. Villarcayo, 12, 1.º.

**ACADEMIA** Preparatoria de Ingreso en la General del Aire. Resultado obtenido por este Centro en los exámenes celebrados recientemente para el ingreso en la Academia General del Aire: Alumnos ingresados: Siete (50% de los preparandos). José María Pina León de Santos, con el número uno, del Arma de Aviación (Servicio de Vuelo), y Arturo Gutiérrez López, con el número uno del Cuerpo de Intendencia del Aire. Iniciación del curso 63-64, el día 2 de Septiembre. Avda. del Generalísimo Franco, 9 y Perú, 17 (Residencia). Teléfono 25996. Valladolid.

**SE SORBITA** titulada Francia y España en 17 días. Clases de francés. Teléfono 6697.

**CLAVES** particulares. Reválidas, 4.º, 6.º. Magisterio Selectivo Comercio. San Julián, 3, portería.

**FINCAS**

**VENDO** piso llave en mano. Rey Don Pedro, 54, 1.º.

**VENDO** piso cerca Verberles. Informes, Avenida Cid, 72, 4.º, A.

**VENDO** casa en San Pedro de la Fuente, tres habitaciones y servicios. vende Mariano del Hijo. Teléfono 389. Haro (Rioja).

**VENDO** bicicleta niño o cambio por remolque bicicleta. Teléfono 7027.

**SE VENDE** lavadora Tarb, estufa, petróleo, aspiradora Valet y coccina eléctrica. Defensores de Ovidio, 9, 4.º.

**SE VENDEN** colmenas movilizadas. Serapio García, en Arlanzon.

**VENDO** motor Perkins inglés, 83 HP., buen estado.

# DEPORTES

## Hoy, en Sao Paulo final de la «Pequeña Copa del Mundo»

El Madrid jugará otro partido el miércoles

Caracas. — El Real Madrid de España, y el Sao Paulo, de Brasil, que participan actualmente en el torneo internacional triangular de fútbol de Caracas, jugarán un partido fuera de serie el próximo miércoles día 28, según se ha conocido hoy en los medios deportivos caraqueños.

De esta forma, el Real Madrid jugará cuatro partidos en Caracas, en vez de los tres previstos inicialmente. Sin embargo, su segundo encuentro frente al Sao Paulo se ha organizado fuera del calendario oficial de la Pequeña Copa del Mundo, cuya final será mañana viernes.

Los jugadores madrileños han realizado hoy prácticas de balón y diversos ejercicios gimnásticos.

## Ciento veinte millones por un combate de boxeo

Estocolmo. — El promotor y organizador de boxeo, Edwin Alquist, ha revelado que el campeón del Mundo de los grandes pesos, Charles «Sonny» Liston, ha ofrecido al ex campeón Ingemar Johansson, «más de diez millones de coronas suecas», cerca de dos millones de dólares, por un combate.

## Contestando a una carta abierta

Araña (De nuestro corresponsal)

Por haberse publicado en estas columnas una «carta abierta a la afición arandina», en la que directamente se nos alude, ya que el firmante conoce nuestro apellido, nos vemos obligados a contestar a la misma para sentar los hechos tal y como sucedieron, sirviendo esta contestación, también, al ánimo que días pasados hemos recibido y en el que se nos vierten frases tales que más bien merecen entablar una querrela criminal contra su autor si éste hubiese dado la cara noblemente en vez de ampararse en el anonimato.

Refiriéndonos a la carta, invitamos a don Bonifacio Pérez Díez a que vuelva a leer nuestra crónica en la que verá que toda la culpa se la echamos al árbitro, entendiéndolo que en el reglamento de fútbol la fuerza pública no puede intervenir en los partidos a no ser que sea requerida por el colegiado que dirige el encuentro, cosa que no sucedió el día en que se jugó, ya que dentro del terreno de juego la máxima y suprema autoridad es el árbitro.

En cuanto a la antideportividad, ésta existe desde el momento en que un equipo o algún jugador demuestra su agria o su manifiesta negligencia para el juego en detrimento del público que ha pagado su entrada para presenciar un partido de fútbol y no para ver a unos señores que se pasean por el terreno de juego en ademán poco correcto. Había un delegado de campo que es a quien debieron acudir al no serlo por el árbitro y entonces tal vez se hubiese solucionado con la justa expulsión del jugador arandino culpable a nuestro juicio, de los lamentables incidentes.

Por la actitud de un jugador o de un equipo, si queremos, no se debe juzgar ni a una afición ni a un pueblo y consideramos un poco libre el criterio de nuestro firmante con el que creemos hemos tenido toda serie de atenciones, como es nuestra norma, en cuantas reseñas deportivas hemos hecho desde el año 1930 y mucho menos admitimos los improperios y el calificativo del anónimo que hemos recibido por correo. No nos negará el firmante de la carta que el desplome del C. D. Lermeno se produjo cuando se vio con ese tanteo adverso y no a raíz del incidente cuya desaprobación incluso exteriorizamos, ya que suponíamos las consecuencias desagradables que hoy todos lamentamos, que mejor es no recordar en evitación de rencores, que a nada conducen.

En la creencia de haber contestado a todos los puntos de la carta, que viene a ser una confirmación de mi crónica, ruego sepan comprender los hechos y no enturbiar por una causa baladí las buenas relaciones que siempre han existido entre nuestros respectivos pueblos.

## Gran reunión ciclista en Mataró

Participaron Bahamontes y Anquetil

Mataró. — Con gran asistencia de público se ha disputado en el velódromo de esta ciudad una gran reunión ciclista internacional cuyo máximo aliciente era el duelo entre Bahamontes y Anquetil, que quedó resuelto a favor del español, por dos victorias contra una. En un match omnium particular Angelino Soler se impuso claramente a Elliot y en la carrera a la americana de una hora, que puso fin a la velada, Bahamontes formó pareja con Tortellá se impusieron con una vuelta de ventaja a Anquetil y Elliot.

Resultados: Kilómetro lanzado. — Soler, 1-14-2; Elliot, 1-16-4; Bahamontes, 1-13-4; Anquetil, 1-14.

Eliminación. — Vence el valenciano Puchades al eliminarse sucesivamente Suñe, Mayoral, Tortellá y Julia.

Velocidad a tres vueltas. — Soler vence a Elliot y Bahamontes a Anquetil. Segunda victoria de Bahamontes.

Persecución a 15 vueltas. — Soler vence a Elliot, en 4-12-2; Anquetil a Bahamontes en 4-7-2. Victoria de Anquetil.

Americana de Kms. hora. — 1. Bahamontes - Tortellá, 18 puntos; 2. Anquetil - Elliot, 4 puntos.

## Además de jugadores y preparadores también se cotizan los directivos

Don Julio Parrés López acepta la presidencia del Tercera F. C. Fuengirola y del Segunda Atlético de Ceuta

En veinte años ha ascendido a Primera al Atlético Tetuán y al C. D. Málaga

Peligroso déficit en el fútbol italiano: ¡800 millones de pesetas! - Nuevos jugadores marroquíes que jugarán en la Liga española

Por Manuel MERCHANT

El fútbol marroquí interesa en nuestro país y se sigue con suma atención, quizá por aquello de que España y Marruecos se mostraron en todos los aspectos unidos por vínculos de muchos años. En lo que se refiere al fútbol, Marruecos siempre ha tenido ases que triunfaban fuera de sus lares. Podemos citar a Larbi Ben Barké, en el Atlético de Madrid y, en la actualidad, a Raji, extremo del Córdoba; a Abdallah Ben Barké, del Málaga; Jéidi, del Granada; los tres internacionales en numerosas ocasiones y de una juventud y una calidad notables.

No cesa con estos tres jugadores internacionales la presencia de fútbol marroquí, en el hispano, pues ya gestionan

clubes españoles las adquisiciones de tres elementos más de los clubs de Marruecos. Son éstos: Musa, procedente del Rahyah, de Casablanca, que se encuentra en contacto con el Atlético de Ceuta; el volante Jeneane, del Mas, de Fez, que firmará por el Algeciras, que dirigirá Paco Antúnez Completa el trío el extremo del Raya, de Casablanca, Baeja, que se encuentra en el aire ya que se lo disputan el Real Murcia y el Ceuta y el Algeciras.

Existe otro jugador internacional marroquí que, desde hace unos meses se dice que es sevillista, por haber jugado encuentros amistosos en el Sánchez Pizjuan y haber cobrado de la nómina del Sevilla. Nos referimos al delantero Azhar, procedente del Stade de Reims, que al iniciarse los entrenamientos ha recibido la notificación de Otto Bumbell de que no lo necesita en su plantilla. Esto no ha gustado en la directiva del Sevilla y ha habido algo que se discutió mucho. Además, Pepe Brand, que recomendó el fichaje tampoco ha sonreído, que digamos, con esta actitud de Bumbell. Al parecer, Azhar no firmará y el Sevilla perderá 100.000 pesetas, amén de sueldo que ya entregó en su día al negro inter-

nacional de Larache que, por cierto, vive en Sevilla, en unión de su esposa — de nacionalidad suiza — y su primer hijo, nacido en la alegre ciudad andaluza.

Se dice, con insistencia, en la Prensa chilena, que un poderoso club español lleva muy thoven.

Se dice, con insistencia, en la Prensa chilena, que un poderoso club español lleva muy thoven. Se adelantaron las gestiones para la adquisición del famoso jugador del Club Deportivo Universidad, de Santiago de Chile, Carlos Contreras, que cuenta en la actualidad veinticinco años y mide 1,48, habiendo sido uno de los jugadores más destacados del último Campeonato del Mundo teniendo en su palmarés deportivo 28 encuentros internacionales. Contreras no ha desmentido el rumor y manifiesta su deseo de jugar en España, donde, según él, se sabe respetar a los jugadores, a quienes se les trata y paga magníficamente.

Un presidente, don Julio Parrés López, oriundo de Tetuán, de profesión comerciante de cierta solera y de afición inquebrantable al fútbol, en cuyas filas es un magnífico miembro, habiendo desempeñado presidencias de clubs regionales nacionales, en las tres Divisiones españolas, por un espacio de veinte años. Fue don Julio Parrés quien ascendió al Atlético de Tetuán a Primera División, con los Lesmes, Ramón Moreno, Chicha entre otros y con el desapareció el club tetuaní en la fusión con el Ceuta. Después de unos años inactivos, don Julio Parrés López se hace cargo de la presidencia del C. D. Málaga, con el cual desciende a Tercera División, para luego ascender a Segunda y después a Primera, en un alarde de actividad económica y deportiva, presentando la dimisión irrevocable a la culminación de la primera vuelta, por no tener tiempo para el fútbol. He aquí que, en una asamblea de compromisos, donde también, pese a lo que antes había manifestado se presenta, es derrotado por varios votos por Juan Moreno de Luna, actual presidente malagueño.

Se creía que don Julio Parrés iba a dejar el fútbol activo como directivo y he aquí que este verano se erige presidente del Fuengirola Club de Fútbol que milita en Tercera División, y, a las dos semanas, acepta la candidatura a la presidencia del Atlético de Ceuta, en Segunda División, y, en Asamblea general, ante este caso «algo insolito», muchos se preguntan de dónde sacará tiempo y energías este «incomparable» presidente de fútbol para dirigir de buena manera a estos dos clubs, en diferentes categorías nacionales. Por nosotros, tan solo suerte en sus menesteres, y que sirva el ejemplo a los que dudan aún en cooperar con el fútbol español con el sencillo, y entusiasmo que imprime este presidente en sus tareas directoras en el fútbol de Fuengirola y Ceuta.

Deficit peligroso en el fútbol italiano, 800 millones de pesetas de déficit, es la cifra que se cita en la Prensa deportiva italiana, dando un aviso urgente a la Liga nacional profesional para que tome carta alta y dura en este caso inminente dado que los 38 clubs que integran la liga profesional italiana, tienen un déficit de 800 millones de pesetas. Pues de estos 38 clubs podemos sacar 12 ó 14 que pueden responder financieramente a este déficit pero el resto, en un alarde de descontrol económico, han realizado adquisiciones a las que no pueden responder. Una situación precaria que deberán corregir a tiempo los directivos de la Liga profesional italiana.

Se dice con letras de molde, que un buen número de los 451 fichajes realizados en esta temporada en Italia serán anulados y ello repercutirá qué duda cabe en la afición de los grandes estadios italianos.

## II Campeonatos Nacionales Militares

### Hoy, a las cinco de la tarde, cuarta prueba del pentathlon militar con natación utilitaria

A las once, cuartos de final y semifinales de judo

En el día de ayer continuaron desarrollándose las pruebas de los II Campeonatos Nacionales Militares, que con tanto éxito siguen celebrándose en las pistas de la Ciudad Deportiva Militar «General Yagüe». Como en días anteriores, a las seis de la mañana se dió la salida a los participantes en la «marcha de cuatro días», para efectuar el tercer día de la prueba, con un recorrido de cuarenta kilómetros.

## PENTATHLON MILITAR (LANZAMIENTO DE GRANADAS)

A las diez, en la pista de lanzamiento se verificó la tercera Prueba del pentathlon militar (Lanzamiento de granadas). Tomaron parte cuarenta y dos, clasificándose en primer lugar Ramos Ruiz, de la primera Región, con 154,14 puntos; segundo, Blanco García, de la sexta Región, con 154,10; tercero, Ramos Aspiroz, de la Comandancia General de Ceuta, con 143,27; cuarto, Astorquiza, de la Capitania General de Canarias, con 143,15 puntos y quinto, Sincarro, de la cuarta Región, con 142,98.

Después de esta Prueba, la clasificación queda de la siguiente forma: Primero, Traverso, de Ceuta, 20 puntos; segundo, Ramos Aspiroz, de Ceuta, 26; tercero, Antofañanzas, de la sexta Región, 29; cuarto, Astorquiza, de Canarias, 31; y quinto, Arquerio, de Ceuta, 33 puntos.

La clasificación por equipos, quedó así:

Primero, Ceuta, 124 puntos; segundo, 4.ª Región, 192; tercero, 1.ª Región, 198; cuarto, 6.ª Región, 199; quinto, Canarias, 210; sexto, 7.ª Región, 302 y séptimo, 8.ª Región, con 304 puntos.

## PRUEBAS DE JUDO

En las pruebas de judo celebradas por la mañana y tarde, tuvieron lugar las últimas eliminatorias para los cuartos de final, clasificándose para ellas los oficiales señores Nacenta, de la cuarta Región; Lavilla, de la novena; Sáenz de Santamaría, de la primera y Pérez Enseñat, de la Comandancia de Melilla.

En suboficiales quedaron para los cuartos de final los señores Roibas, del Departamento Marítimo de Cartagena y Vales, de la tercera Región y en tropa Valverde y Valero, de la tercera Región.

## PROGRAMA PARA HOY

A las seis de la mañana, salida de la «marcha de cuatro días», para efectuar el recorrido de cuarenta kilómetros (cuarto día), con el cual finaliza esta prueba.

A las once de la mañana, en el gimnasio de la Deportiva, cuartos de final.

A las cinco de la tarde en la piscina cubierta, cuarta

## Prueba de pentathlon militar (Natación utilitaria)

Merece destacarse en las pruebas de judo a celebrar esta mañana los cinturones negros, teniente Sáenz de Santamaría, campeón olímpico militar 1962; alférez Nacenta, subcampeón de España de los pesos pasados 1963 y los soldados Páez, campeón de España de los pesos ligeros y Soler, subcampeón de España de la misma categoría y el subteniente de la Marina, Emiliaño, que ha tenido unas magníficas actuaciones, a pesar de superar en edad a todos los participantes.

## Miscelánea deportiva

Recogemos del diario «Madrid»:

«En nuestro palco de La Rosaleda asistió a los partidos del Torneo Costa del Sol, la esposa del jugador argentino Sande. Y el interior Vázquez, con las «barras» en un papel de penitente, dispuesto a salir de viaje para Zaragoza.»

«Es que no te necesita el Málaga?»

«Me marcho a cumplir el servicio militar a Zaragoza. Y el Málaga me ha cedido por un año a ese club. Aunque los mafiosos lo que querían es que firmase por ellos la ficha, y por varias temporadas.»

«¡Qué lástima!, decía la esposa de Sande, ¡con lo que tú ayudas a mi marido en el campo!»

Vázquez jugaba en el Málaga preferentemente de defensa lateral derecho, si bien actuó también de defensa central.

Don José María Arrarte, presidente del Real Valladolid, ha dicho que aunque su club aspira a repetir la campaña de la pasada temporada, cree que los primeros puestos reservan más posibilidades a los dos equipos madrileños, juntamente con el Barcelona, Valencia y Zaragoza.

Prontísimo que tiene el mérito de adelantarse en siete meses a los de Karag.

Por el Zaragoza han pasado el argentino Berdanza, el uruguayo Benítez y el peruano Seminario.

Ahora tiene en sus filas al brasileño Canario, al peruano Sigi y al también brasileño Duca.

Hace unos días probó sin éxito al desafiado Wagner, un arlete carioca. Y puede ser que traiga al uruguayo Endériz.

El Zaragoza va a parecer la delegación del Instituto Cultural Hispánico.

Ribadeo.—El XII Trofeo Emma Cuervo será disputado por los equipos Pontevedra C. F. y Real Gijón. Con este choque, la afición tendrá ocasión de presenciar una reñida pugna.

## El Atlético de Bilbao gana el «Trofeo Cincuentenario»

Derrotó al Sporting, de Lisboa, en la final

Bilbao. — Se ha jugado en San Mamés el tercer encuentro internacional del trofeo del cincuentenario. Han contendido el Atlético de Bilbao y el Sporting de Lisboa. Ganaron los bilbaínos por seis tantos a cuatro, conquistando el trofeo en juego.

Arbitró el señor Ortiz de Mendivil, del Colegio vizcaíno, que ha tenido un correcto arbitraje, y han presentado los equipos las siguientes alineaciones: Atlético de Bilbao.—Carmelo; Orús, Etxura, Canito (Rentería); Aguirre (Mauri); Iturrriaga; Sáez, Argotia, Arieta, Uriarte y Plácido.

Sporting de Lisboa.—Carvalho; Lido, Lucio, Hilario; Mendes, Julio; Morais, Oswald, Mascarela, Geo y Juan Bautista.

A los ocho minutos hay una escapada de Argotia con pase a Aguirre y de éste a Uriarte que, de volea, desde lejos marca el primer tanto del partido. A los catorce minutos empató el Sporting. El extremo derecho Morais, de disparo raso, tras un rebote de la pelota, envía ésta a las mallas. A los treinta minutos vuelve a adelantarse el Atlético. Uriarte saca una falta con efecto y el balón va directamente a la red. Cuando falta un minuto para llegar al descanso, el delantero centro portugués, completamente solo ante Carmelo, marca el gol del segundo empate. Con el resultado de dos-dos se llega al descanso.

A los dos minutos del segundo tiempo, Arieta disputa un balón por alto con la defensa y ce cabeza marca el tercer tanto bilbaíno. A los diez y siete minutos, Uriarte pasa a Argotia y éste desde cerca tira raso y marca el cuarto. A los veintidós minutos, Juan Bautista tira por alto y logra el tercer tanto portugués. Dos minutos después, Carmelo se lanza a los

pics del medio derecha del Sporting y evita un gol seguro. En el contraataque, Argotia lanza a Sáez, que profundiza, centra y remata Arieta desde cerca el quinto tanto.

Focos segundos más tarde, escapa el extremo derecho portugués y Carmelo tiene que salir. El jugador del Sporting bombea por encima y marca el cuarto tanto para su equipo. A los treinta y ocho minutos hay una invernada de Sáez que pasa a Argotia, quien sobre la marcha remata y marca el sexto tanto bilbaíno.

El Atlético ha jugado velozmente por los extremos y ha ganado merecidamente. El juego portugués ha sido más afiligranado y sus jugadores han demostrado un gran dominio de la pelota y un gran apoyo a la jugada.

Han destacado por los bilbaínos, Orús — que fue el mejor de los veintidós — Sáez y Uriarte, este último en el primer tiempo. En líneas generales, todo el equipo se ha mantenido a buen tono. Por los portugueses los hombres más destacados estuvieron en la delantera, especialmente en la tripleta central, que logró magníficas jugadas.

Antes del encuentro y con los equipos formados en el centro, se tributó un homenaje de despedida al capitán del Atlético, Canito, que lleva quince años jugando con el equipo. Se le entregaron diversos obsequios por el delegado nacional de Educación Física y Deportes, señor Elola; presidente de la Federación Española de Fútbol, señor Pico; y presidente y vicepresidente del Atlético de Bilbao, señores Prado y Eguazquita, respectivamente.

Presenció el encuentro internacional el ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella.

# CIRCO KRON

Instalado en San Lesmes

## ¡¡SENSACIONAL CIRCO Y FIERAS!!



Presentación de:

LOS LEONES BEREBERES - EL ELEFANTE SABIO

Los poetas de la risa, los científicos del humor los filósofos de la carcajada

## HERMANOS CAPE

15 ATRACCIONES INTERNACIONALES 15

Los NORMAN - TROUPE, ciclistas - LOS 4 PEKADES, los trapecios cuadrantes - LOS MARIALEX, malabaristas, con sus platos vivientes - MISTERE, la muñeca del espacio - LOGANO, "el hombre pañuelo" atracción del mayo: circo del mundo - CONDE TAFFRAY, cada segundo una novedad científica - MONROE, un artista fuera de serie - LOS CHAVAILLOS DE LA CAVA, atracción impresionante - ARTURO SEGURA, el rey de la cuerda floja - LOS SIETE SUDAMERICANOS - Todos presentados por el dinámico locutor HARRY, acompañado de MISS COLOMBIA

Orquesta dirigida por el Maestro D. JOSE CUESTA

EL ESPECTACULO ES AUTORIZADO PARA TODOS LOS PUBLICOS Y COMENZARA PUNTUALMENTE

Presentación HOY, 10.45 NOCHE

Presentación HOY, 10.45 NOCHE



Diecinueve de los 29 hombres, mujeres y niños, familias de pescadores y obreros que huyeron de Cuba, fueron secuestrados por un destacamento fidelista que desembarcó en dos lanchas rápidas, guiadas por un helicóptero, en Cayo Anguila, en Las Bahamas británicas. En la foto, uno de los supervivientes, el campesino Juan Francisco Hernández con su hija de ocho años: Maura, estrechamente abrazada a él después del suceso. "Nos querían matar", dijo. (Foto Fiel)

Nuestros colaboradores

Reflejos esotéricos

Por Antonio REYES

EN Córdoba —el emporio de la tradición musulmana— ha sido acordado por el Ayuntamiento la creación de dos estatuas que conmemoran el fundamento de dos culturas incursas en la historia hispánica. Una, el romano-cordobés, el humanista Séneca, con motivo de cumplirse el XIX centenario de su muerte. La otra, al poeta árabe-cordobés Aben Hasan para conmemorar la novena centuria, igualmente, del fallecimiento. Por cierto, gran parte de la deslumbradora producción poética de Aben Hasan se encuentra traducida al castellano. Conozco, por ejemplo, —el caso es curioso— la versión de uno de sus poemas, donde ya en tan remota época y bajo el imperio inflexible del Islam, el insigne «cantor» de los amanececeres, se pronunciaba decidida y valientemente contra la poligamia en general. A él se debe el auge consagrado en Córdoba a su memoria, de la «Fiesta mundial de Poesía Árabe».

vía pueden contemplarse vergonzosos y misérrimos mercados de esclavas. Y por ello, cuántas dos mujeres de clara inteligencia y avanzada mentalidad se han dado a la generosa tarea de cancelar definitivamente esa grotesca afrenta a la humanidad. Son ellas, la princesa mora Lalla Aischa y la egipcia Doria Sheaufik, a quien corresponde, haber sido la noble fundadora del movimiento conocido como «Las hijas del Nilo».

Curiosidades científicas y técnicas



La rubita está triste. ¿Qué tendrá la rubita? Hasta qué punto le duele algo podría decirnoslo el recién descubierto «dolorímetro», puesto a punto por tres investigadores canadienses. Foto «Cifra»

Desde el «Dolorímetro» —una especie de termómetro sin dolor al hormigón sin cemento.— Más del noventa por ciento de tierra, sodio y potasio, pasando por el radar para pescadores las casas de cartón y el sueño artificial

Por Pierre LAMBERT

UN INSTRUMENTO PARA MEDIR EL DOLOR: EL «DOLORÍMETRO»

Hasta cierto punto comparable con el termómetro, con el cual es posible medir temperaturas, el «dolorímetro», que acaba de ser puesto a punto por tres investigadores canadienses, medirá con precisión la intensidad del dolor humano.

A una picadura de aguja o a un dolor muy ligero corresponde medio grado. Un dolor de cabeza normal hace oscilar la aguja del dolorímetro dos o tres grados. Este valioso aparato, que pronto se encontrará en todas las clínicas canadienses, permite dosificar con exactitud la cantidad y la intensidad del remedio que hay que aplicar en función de la intensidad del dolor.

UN RADAR PARA PESCADORES

Un pequeño aparato situado en la caña de pescar emite una diminuta lámpara eléctrica cuando el pez toca el hilo.

HOTEL ESPIRAL PARA ANIMALES

Los ingleses —ellos tenían que ser— han tenido la idea de inaugurar en Swansoo un hotel de un tipo muy particular, ya que sus únicos huéspedes serán animales domésticos.

Los objetivos perseguidos con la apertura de este establecimiento son sencillos. Se trata de que los propietarios de perros, gatos y pájaros puedan ir de vacaciones tranquilos, sabiendo que sus compañeros de pelo y pluma serán bien tratados durante su ausencia.

CASAS DE CARTÓN

Los alemanes, cuyo ingenio se ha agudizado a causa de las destrucciones de la última guerra mundial, pronto presentarán la primera casa de cartón habitable. Los muros, el techo y los tabiques de estas casas estarán hechos con varias capas de cartón fuerte, superpuestas y completamente impermeables.

Ligeras, edificadas en algunas horas y, según parece, muy resistentes pese a todo, estas casas de cartón, que se procura sean estéticas, podrán ser instaladas, por ejemplo, en el campo, mientras llega la casa definitiva. En caso de siniestro, inundaciones, temblores de tierra, etc., pueden servir como alojamientos provisionales para las víctimas sin techo.

¡DUERMA, DUERMA, QUE ESO REJUVENECE!

Un científico soviético, el doctor Samuel Braines, después de profundas y numerosas experiencias acerca del

sueño artificial, pretende rejuvenecer de este modo el organismo humano. Por este procedimiento ha logrado hacer vivir mucho más que la media a perros, a los que, hacia la edad de quince años, obligaba a dormir durante tres meses seguidos. Al despertarse, los animales se encontraban con un vigor comparable al de sus verdes años. El doctor Samuel Braines declara que, aplicando los mismos métodos a los ancianos, puede prolongar su existencia por rejuvenecimiento de su organismo. Para tratar a sus pacientes, el científico soviético utiliza la electricidad, que actualmente se está convirtiendo en el único medio empleado para adormecer. Mediante electrodos colocados en los párpados y detrás de las orejas, la corriente alterna de baja frecuencia sumerge rápidamente al paciente en un sueño profundo.

HORMIGÓN SIN CEMENTO

Un nuevo hormigón, tres veces más sólido que el mejor hormigón hecho con cemento Portland, ha sido obtenido por los ingenieros de la construcción de Kiev (Unión Soviética). El nuevo material, totalmente exento de cemento, es una mezcla de tierra (más del 90 por 100), de sodio y de potasio. Es barato y se solidifica rápidamente. Los técnicos han puesto a punto diferentes mezclas de este tipo para elementos prefabricados (elementos de techo, revestimientos de protección contra el frío...). Este hormigón sin cemento permite utilizar fábricas ambulantes, con cadenas móviles, las cuales fabricarán las piezas necesarias en el mismo lugar de empleo. Estas piezas son ya fabricadas en Kiev y en otras ciudades de la Unión Soviética.

VERSEDES

COLOMBICIDA

Bruselas. — Para poner fin al aumento de palomas, que alcanza cifras alarmantes en esta capital, el Ayuntamiento ha prohibido que se de alimentos a estas aves que, como se sabe, anidan en todos los monumentos y edificios públicos.

A pesar de la medida está prohibido dar caza a las palomas y la pasada noche un individuo fue sorprendido en el momento en que acababa de dar muerte a diez palomas. En su domicilio la policía encontró otras treinta, ya descuartizadas y dispuestas para su envío a un restaurante de la capital.

DEVUELVE UN TROFEO DE GUERRA CUARENTA Y CINCO AÑOS DESPUÉS

Bonn.—Una curiosa ceremonia ha tenido lugar en Bessberg, una pequeña ciudad alemana. Un ex-coronel de las tropas de ocupación aliadas en 1918, el neozelandés L. M. Blyth que tiene ahora 66 años, entre-

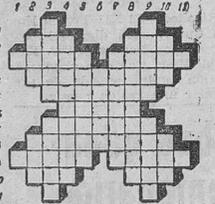
gó a la municipalidad una hoja de laurel, de bronce, que se llevó hace cuarenta y cinco años como recuerdo y como botín de guerra del monumento local a los caídos. Lleno de remordimientos, Blyth ha aprovechado su viaje turístico a Europa para devolver su botín, que ha sido inmediatamente reinstalado en el monumento.—Fiel.

EL REPRESENTANTE DE CRISTINA KEELER, DETENIDO POR NO PAGAR UNA MULTA

Londres.—El antiguo representante de la maniquí Cristina Keeler, tristemente famosa por «affaire Profumo», ha sido detenido por negarse a pagar una multa de 50 libras que le fue impuesta por estar en posesión de drogas.

La Policía retuvo a Robin Drury hasta que un amigo suyo hizo efectiva la multa.—Efe

Pasando el rato



CONCEPTO DE LA ETERNIDAD

—La eternidad, amigo mío, es una cosa que el cerebro humano no puede concebir... —Ya se conoce que usted no ha comprado nunca un comedor a plazos. EL DOS —Sus métodos de cultivo son de lo más anticuados, dice un ingeniero agrónomo a un pobre labrador—. Me sorprendería mu-

cho que consiguiera recoger ni una sola manzana de este árbol. —A mí también —responde el labrador—, es un almendro. EL QUE NO SE CONSUELA... —No comprendo, amigo, cómo tiene usted esa cara de malhumor... —¿Cómo? ¡Pero hombre! ¡Si debo al casero, al sastre, al panadero, al carnicero, al zapatero, al lechero, a tres amigos, a... —Basta, basta. ¿Les debe usted y pone esa cara? ¿Qué cara pondría usted entonces si fuesen ellos los que le debiesen a usted?

SINCERIDAD

La mujer del autor.—Y qué, Catalina, ¿le gustó la obra que estrenó anoche el señorito? La criada.—Mucho, señorita, sobre todo cuando la criada le da aquellas dos «bobotetas» a su señora. SERVICIO DE PESCADO A DOMICILIO La señora le telefona al pescadero: —Le había encargado una docena de lenguados y usted no me ha mandado más que diez. —Señora, eso le demuestra nuestro buen servicio —responde el pescadero, ceremoniosamente—. Nuestra casa no regatea trabajos para complacer a su distinguida clientela. Dos de los lenguados que usted nos

encargó no estaban frescos y así le hemos ahorrado el trabajo de tener que tirarlos. TIEMPOS MODERNOS —Y a qué atribuye usted el haber llegado a centenario? —Le pregunta un periodista a un anciano—. —Todavía no puedo decirse lo —replica éste—. Estoy en trato con dos laboratorios productores de dos clases diferentes de tónicos para la salud.

Mientras labraba su tierra descubrió dos estatuas romanas

Las piezas de mármol blanco (una «Hermes» y la «Dama togada») presentan amputaciones que van a ser restauradas

Mientras labraba su tierra descubrió dos estatuas romanas

Las piezas de mármol blanco (una «Hermes» y la «Dama togada») presentan amputaciones que van a ser restauradas

De nuevo la provincia malagueña, ha sido escenario de otro descubrimiento arqueológico, siendo el que nos ocupa en esta crónica informativa, el hallazgo de dos estatuas romanas, con destrozos, que dice claramente lo maltratado que estuvo el terreno donde fueron encontradas. Su descubridor ha sido, un modesto labriego, propietario de la finca malagueña «La Camelia» en los términos de Villanueva de Trabuco, quien realizando sus tareas de labranza tropezó con dos grandes piedras, esculpidas, que no pudo desbordar la máquina, teniendo que utilizar, Rafael Martín que así se llama, palas y picos, hasta dejar libre de tierra el objeto de mármol, hallándose ante una estatua romana, de las dominadas «Hermes» con una pierna y una mano amputadas. Animado, continuó, retirando tierra, y a escasos metros, halló la «Dama Togada» sin cabeza. Ante estos descubrimientos a flor de tierra, y no teniendo exacto valor del descubrimiento Rafael Martín, lo comunicó al alcalde de Villanueva del Trabuco, señor López Mayor, que tras observar la belleza de las estatuas, ya limpias de tierra y barro, y dándose idea de la importancia del descubrimiento, lo comunicó al alcalde de Málaga, don Francisco García Grana, quien interesado por conocer estas dos bellas estatuas, solicitó su traslado a la capital, siendo colocadas en principio en la Alcazaba, Monumento nacional y se-



Estatua parcialmente mutilada del Hermes, encontrada por un labriego malagueño cuando araba su tierra. (Foto «Fiel»)

ñalado Museo de Málaga. Allí, las vio el presidente del Municipio malagueño, junto a los miembros de la Delegación provincial de Investigaciones Arqueológicas, quienes inmediatamente se pusieron al habla con el descubridor de estas interesantes piezas romanas. Algunas personas interesadas por el descubrimiento se habían dirigido al señor Martín con la intención de adquirirlas a cualquier precio. Estaba interesado también en su adquisición un museo particular de Sevilla. El delegado malagueño de Investigaciones Arqueológicas, solicitó unos días de plazo, para consultar con el Ilmo. señor director general de Bellas Ar-

tes, S. Gratiliano Nieto, que ordenó su adquisición, por el valor total de 23.000 pesetas, para su localización definitiva en el Museo de Málaga en la Alcazaba. Desde su exposición al público en este lugar, han sido muy visitadas, recibiendo la admiración del público, de una calligenera.

Las dos estatuas, son de edad inexistente en nuestras canteras. La belleza de ambas piezas romanas, son de incalculable valor, y ha interesado enormemente a los investigadores malagueños, que ya han iniciado operaciones de excavación, con objeto de encontrar los restos que faltan a ambas estatuas y descubrir la villa romana, que según los técnicos debe encontrarse en la finca «La Camelia» en Villanueva del Trabuco, y que cabe la posibilidad de que sean estatuas procedentes de Italia en una residencia señorial. Los investigadores catalogan ambas estatuas romanas, de una gran calidad artística, procedentes del siglo primero de nuestra era.

Ante estos descubrimientos de restos de la dominación romana en nuestra Península, Málaga, a través de los miembros de la Delegación de Investigaciones Arqueológicas, va a redactar un informe detallado, con todos los vestigios romanos que en la provincia malagueña, se han encontrado, todos ellos de gran importancia.

(Un reportaje especial para agencia «Fiel», prohibida la reproducción).

HORIZONTALES.—1: Cifra romana. Consonante. — 2: Preposición. Café. — 3: Intensas. Libro que contiene la Ley religiosa de Mahoma. — 4: Lugares donde hacen la cuarentena los que proceden de parajes sospechosos de epidemia. — 5: Dícese del camino o vereda por donde pasan continuamente rebaños de ovejas. — 6: Herumbre. — 7: Donaría bienes testamentariamente. — 8: Aplícase a los que defienden con tenacidad y furor sus opiniones. — 9: Indeterminados. Hacer de forma de huevo. — 10: Pueblo de La Coruña. Cuerpo químico compuesto de un ácido y una base, y a veces de dos cuerpos simples. — 11: Consonante. Punto cardinal.

VERTICALES.—1: Cinco. Vigésimoquinta letra del abecedario español. — 2: Río de España. Rostro. — 3: Guardia principal que da el santo en un puesto de armas. Recipiente donde se prensa la aceituna. — 4: Penitentes que van en las procesiones de Semana Santa vestidos con túnicas moradas. — 5: Peces marinos, parecidos al arenque. — 6: Ciudad de Marruecos. — 7: Ajusticia. — 8: Los que profesan la ciencia que trata de los vegetales. — 9: En Argentina, balcón saliente. Ponen huevos las gallinas. — 10: Jefe. Agudeza, donaire. — 11: Símbolo químico. Letra.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Vas. Nos. 2: Osar. Cavó. 3: Sales. Casvas. 4: Naturales. 5: Semanas. 6: Nanas. 7: Perales. 8: Tomásemos. 9: Polos. Sotas. 10: Non. Sal.

VERTICALES.—1: Vos. Pan. 2: Asan. Fomo. 3: Sales. Polen. 4: Retenamos. 5: Sumarás. 6: Ranas. 7: Canales. 8: Calásemos. 9: Navas. Sotas. 10: Ovas. Saga. 11: Sos. Sal.

AL JEROGLIFICO

Le trabaja de balde

A LA ADIVINANZA

La aguja

Adivinanza

En medio del mar estoy y no me mojo, en brasas me colocan y no me abraso, en el aire me hallo, y no me caigo sin que puedas echarme, me tienes en tus brazos.



—Hasta ahora no han hablado de boda. Solo han tenido conversaciones ideológicas.